

1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3K6 0987

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 21, 95th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, May 31, 1978

20 cents

Chapeau Community Service Center is now ready to serve Pontiac west

Staffed by six ladies and one gentleman



This is the week that Chapeau will remember. Having petered out gradually, the old historic Chapeau Community Hospital was finally closed down altogether, leaving Chapeau bereft of any medical or health services. But on Monday, May 29th, the doors were re-opened on newly decorated premises, presided over by a half a dozen charming young ladies and a part time doctor.

Available for consultation and care on Thursday afternoons and all day Fridays, is Dr Claude Desjardins. Appointments may be made with Mrs Gerry Labelle at 69-5080.

Homemaker services can be arranged through Micheline Davis at the same number (689-5080). Micheline can provide educational services in the arts of light housework and preparing meals. She can get assistance for families whose usual homemaker is sick or convalescing, or where there is sickness in the family which needs special care, with elderly people and pregnant mothers, and also before and after delivery of a new baby.

The registered nurses on staff at Chapeau, Mona Davis and Margaret Burns, will make visits to homes where there are new born babies and they are planning to hold prenatal courses. They will also conduct immunization and well baby clinics and will be checking children in school to detect problems such as poor vision and hearing. Also, when the doctor requests a home visit, one of the nurses will also perform this function.

Social Counselling service is offered at Chapeau by Pierrette Vaillancourt who can help senior citizens with their old age pensions and supplemental payments, and retirement pensions and other matters which might be confusing. Pierrette can also help citizens with unemployment insurance, welfare, Quebec pension plans, family allowance, Quebec Health insurance and other matters, and if a person's problem is beyond her scope, she can refer him to the right service to get help where it is needed.

And there is more. Chapeau Community Services Center also has a Community Action Worker, Miss Claudette Caisse whose job it is to animate groups or associations whenever needed. She offers to act as technical support and as a resource person for groups working for their community. Claudette hopes to encourage and organize volunteer work, especially among the young and the elderly. At the moment she is organizing a group of unwed mothers and a senior citizens' club.

All the services of the Chapeau Center are available to the citizens of the entire west end of the County of Pontiac, including Rapides des Joachims, St Joseph, Waltham, Desjardinsville, Demers Center, Chichester, Sheenboro, Nickabau, Fort William and of course, Chapeau.

All this is as close as the phone and the voice at the other end when you dial 689-5080 will be that of Micheline Labelle, who is pleasant to talk to in either French or English, as are all the staff at Chapeau. Business hours at the Center are 8:30 to 4:30 five days a week, Monday through Friday. The Chapeau representative on the Board of Directors is Germaine Allard.

Louis Fleury celebrates 35th



Magr Roland Pilon congratulates Mr and Mrs Louis Fleury during a special celebration service in their honour on the occasion of their 35th Wedding Anniversary. The service was held in St Charles Church, Otter Lake. A plaque was presented to the couple after the service.

The old Chapeau Community Hospital is now the new Chapeau Community Services Center. Some of the workers were on hand Monday when THE EQUITY turned up to see what services were being offered. Left to right are Micheline Labelle of Waltham, whose smiling face is the first you see on arrival at the Center, the Nurse Margaret Burns of Davidson, Community Action worker Claudette Caisse, who now lives in Chapeau, and Nurse Mona Davis of Fort Coulonge. Out in the community when this photo was taken were Visiting Homemaker Micheline Davis and Social Worker Pierrette Vaillancourt, both of Demers Center, and Dr Claude Desjardins of Bryson.

RADIO PONTIAC

After two meetings, the provisional committee for the community-run radio station is now ready to present an application for incorporation.

To start with, three names were proposed for the corporation: La Radio du Pontiac Inc., La Radio Communautaire du Pontiac Inc. and Communications-Pontiac Inc.

It is noted that these proposals are in a priority order.

Also, the committee formulated the following goals:

Provide the community with the opportunity to participate in the exercise of the ownership, the direction as well as the use of a communication medium.

Encourage the citizens' sense of creativity as well as their participation by broadcasting information in the following sectors: Political, Economical, Social, Educational, Cultural and Recreational.

Promote the accessibility of original Quebec content for the population of the Pontiac.

Promote exchanges amongst the population of the Pontiac, the different organizations, groups and the public services.

Promote the usefulness of the regrouping in order to establish common needs.

Contribute to the development of the community.

The provisional committee wants to be accessible to the whole population of the county, their belief being that the radio station should be a common communication medium to be used by all.



Education beyond schoolroom

Even at the pre-school level, Quyon youngsters get a look at the world of commerce as their teachers take them around town to see what's making Quyon tick. St Mary's Kindergarten teacher, Marilyn Desabrais took her class to Murdock's Carpet and Decor, where they enjoyed feeling the textures of different types of floor coverings. George Murdock

is seen top right, explaining the various uses of each type of fabric. The children, roughly left to right, are Melaine Greer, Cathy Holmes, Shawn Tanner, Teacher Marilyn Desabrais, Terry Leach, Dawn Raymond, Tammy Murdock, Kevin Proulx, Mark Raymond, Lory Vaillancourt, Shawn Findlay and Vikki Stanley. EQUITY PHOTO

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library

MORE EXPLANATIONS ABOUT 101

Probably no amount of explanation about the infamous language bill and how it is going to be enforced will be welcomed here, but as long as it exists it is in everybody's interest to know about it.

This is why some officials from the Office of the French Language will be at Campbell's Bay, in the County Building, on Friday afternoon, June 2, at 1:30. Their stated aim is to explain to municipal and to health and social services how to cope with the language problem created by Bill 101.

We have been informed, in writing by the Government of Quebec, that health and social services furnished where there is a majority of English speaking people (i.e. Pontiac County), will be excused from conforming to articles 15 to 23 of Bill 101 until December 31, 1983, if they will advise the Office of the French Language before June 16th, 1978. June 16th is two weeks away which will mean that some of these organizations may have to hold special meetings to pass their "freedom of language" resolution and get them to the Office of the French Language in time.

This will undoubtedly be explained on Friday to those few Pontiac citizens who have been invited to attend the session. Since the entire population is to be affected, we should all know just exactly what those articles contain. The whole Bill 101 has been published in this paper before, not by the government which is perpetrating it but as a public service by THE EQUITY. But just to refresh everyone's memory, here are the articles which may be postponed until 1984; but only by specific permission after a specific request.

15. The civil administration shall draw up and publish its texts and documents in the official language [French]. This section does not apply to relations with persons outside Quebec, to publicity and communications carried by news media that publish in a language other than French or to correspondence between the civil administration and natural persons when the latter address it in a language other than French.

16. The civil administration shall use only the official language [French] in its written communications with other governments and with artificial persons established in Quebec. [It should be pointed out here that a "natural" person is a person and that an "artificial" person is a company or association or society or organization of some sort.]

17. The Government, the government departments and the other agencies of the civil administration shall use only the official language [French] in their written communications with each other.

18. French is the language of written internal communications in the Government, the government departments, and the other agencies of the civil administration.

19. The notices of meetings, agendas and minutes of all deliberative assemblies in the civil administration shall be drawn up in the official language [French].

20. In order to be appointed, transferred or promoted to an office in the civil administration, a knowledge of the official language appropriate to the office applied for is required. For the application of the preceding paragraph, each agency of the civil administration shall establish criteria and procedures of verification and submit them to the Office de la langue française for approval, failing which the Office may establish them itself. If the Office considers the criteria and procedures unsatisfactory, it may either request the agency concerned to modify them or establish them itself.

21. Contracts entered into by the civil administration, including the related sub-contracts, shall be drawn up in the official language [French]. Such contracts and the related documents may be drawn up in another language [i.e. English] when the civil administration enters into a contract with a party outside Quebec.

22. The civil administration shall use only French in signs and posters, except where reasons of public health or safety require the use of another language as well.

23. The health services and the social services must ensure that their services are available in the official language [French]. They must draw up their notices, communications and printed matter intended for the public in the official language [French].

There is another article which is of interest here and which may or may not be referred to on Friday by the officials who come up to tell Pontiac all about it. This is article 25 which reads as follows:



Letters from our readers

Shawville, Quebec
May 29, 1978

Dear Editor:

In reference to the letter of Mrs Sandra A. Murray in The Equity of May 17, 1978 stating her preference for the liquor store. It is a free country, everyone to their own preferences. No one is depriving her choice of anything she wishes to look at, the liquor store complete with the view of the open air toilet facilities. I have no doubts but that there are people who like the look of a liquor store, regardless of where it is or what it looks like.

But, it appears that there are a large majority of the people, both local and outsiders, who do not like the look of the liquor store. Judging by the amount of comments I have heard, before and particularly since my letter of May 3, 1978. The most common comment is, "they sure didn't do anything to improve the look of the park or Shawville, when they put the liquor store in Centennial Park."

My lot is not always 100% as it should be, but then the same thing can be said about Mrs Murray's. If she had looked closer to home she would have seen an old rusty coloured stove of sorts which has a remarkable resemblance to the rusty machinery which she was complaining about. Also other things.

If for a change of view, she had looked at the street in front of her house, she might have seen a rusty truck.

Come on Shawville Council, clean up her yard for her as she requested in her letter of May 17, 1978 in The Equity. Also if they would have this truck parked elsewhere but in front of her house, it would be a great improvement to the look of Willow St. Then Willow St. could be snow ploughed in the winter time (for a change) the same as the rest of the streets of Shawville.

Norval Wilson.

FAR OUT

BY DOROTHY YEMEN

Yigael Yadin, the Israeli scholar who is internationally known for his work on the Dead Sea Scrolls, has just issued a three-volume study of one of the most recently discovered scrolls—the longest and "in many aspects perhaps the most important." Along with an "unparalleled delineation" of the Essene rules for conducting Jewish festivals, limitations on the King, and on what constitutes cleanliness, another interesting item is announced: Many Essene prohibitions such as those against polygamy and divorce "went lock, stock and barrel into Christianity." That came as no surprise. So did other choice selections, including the sermon on the mount. The Essenes appear to have been one of the strictest sects of Judaism. Wouldn't you know, girls, we'd inherit our orders from the near-fanatics! and let me tell you, June brides, that something else went straight from the strictest Jews into your Christian marriage ceremony.

About three years ago I attended a son's wedding. Some ceremonies have a few words changed (including mine about 42 years ago), but this one did not. In a booming, authoritative voice the Minister read: "Wives submit yourselves unto your husbands as unto the Lord. For the husband is the head of the wife even as Christ is the head of the Church. LET THE WIFE SEE THAT SHE REVERENCE HER HUSBAND!"

Due to surprise, my performance as conservative old Mother of the Groom collapsed. While vainly trying to concentrate on the I DO section of the ceremony, marvellous visions passed before my eyes. Inwardly convulsed, I saw my new daughter-in-law, barefoot, in the ancient Hebrew version of a kitchen, stewing an old goat and baking unleavened bread, with bowed head, humbly saying to her husband: "O Master, I

25. The municipal and school bodies, the health services and the social services recognized under paragraph f of section 113 must comply with sections 15 to 23 before the end of 1983 and upon the coming into force of this act must take the required measures to attain that objective.

Now let's look at paragraph f of section 113.

113. The Office shall [f] recognize, on the one hand, the municipal bodies, school bodies, health services and social services that provide services to persons who, in the majority, speak a language other than French, and, on the other hand, the departments that have charge of organizing and giving instruction in a language other than French in the school bodies.

Now, in a communication dated May 1, 1978, the Office recognized that the Municipality of the County of Pontiac is among those places recognized by the Office for purposes of the privilege which is granted in until December 31, 1983.

Now they tell us we have to make a specific application for the privilege which is granted in paragraph f of article 113.

But they are the ones who are making the rules so if they seem to change them from time to time, doesn't that all fit the pattern?

Asking questions on Friday might be interesting, if a person has nothing better to do with an afternoon in June, but bear in mind that whatever is said can be changed later, or re-interpreted. What we have in writing from the government seems not necessarily to be binding, so how binding will their spoken word be?

And all the above refers only to the municipal and health and social services. The whole section of Bill 101 referring to commercial establishments is yet another story.

Luskville, Quebec
May 25, 1978

Dear Editor:

In this province face to face relationships are being avoided by all as much as possible, no open conflicts are apparent at the local level, except for certain groups ideologically. This may arise on occasions where misunderstanding could develop into local or interpersonal conflicts but as an exception rather than the rule.

This aversion to face to face conflict and the need for impersonal rules results in very rigid organizations with a high degree of centralized authority (Government, Unions, Associations, Clubs, Professional Confreres, etc.) (If they fail a great place for a marxist takeover exists.)

This, of course, makes the independence move by certain elements of our society dangerous. The local farmer, teacher, construction worker, professional person and small business man in our province becomes a victim of decisions made in a remote situation and place by people who are supposed to be experts but are only interested parties because of the revenue we send to them to pay inflated and bloated salaries.

This sort of centralized authority remote from the producer has been a proven, easy path which ends up marxist.

The individual school board, hospital, construction company, municipality, lumbermill, entertainment business, garage or other business has really no say in what wages he can pay. He has no say even in what hours people work, what is produced, when it is produced, how it is transported, the ideal number of students per class, the amount, if any, religious teaching in schools. In other words, most of the work regulations are sponsored and dictated by governments, unions or associations remote from where conflicts, where units of work are counted or where the real decisions should be made, in face to face situations.

Over 55% of gainfully employed people work in service industries, therefore, units of work are hard to define and professional institutions, like governments, unions and associations, have filled the decision making vacuum with policies, procedures, methods, regulations, by-laws, ordinances and laws which confine, restrict, limit, constrain, repress, shackle, hobble, trammel and deprive the owner and the producer alike of being able to make everyday mundane decisions which could enrich local life and raise our national gross product beyond the restriction of the administration cloud'ers, planners and dreamers who are holding us back.

Lets grab back some decision making functions - quick.

E.B.W. Mulligan

reverence thee." To that son of ours? It seemed only a few years ago I was changing the kid's diapers. It is certain, due to his far from Essenic upbringing, that he was not expecting reverence -- just equal rights.

Members of the Clergy, is it fair to encourage the bride to begin her married life as a hypocrite? Saul the Jew who later became known as Paul the Christian, was responsible for part of that ceremony. His knowledge of the rediscovered Book of Enoch, part of the Essene collection, accounts for the "women-velled-in-church" dictum, and it is believed due to almost identical wording and ideas in the New Testament that the Book of Enoch (lost or banned at some time in the past by Jews and Christians) must have been carried by him -- his favourite text book.

What are you, little June brides? Second-class members of an Essene community that existed before the birth of Jesus? Or members of a modern Christian church trying (with what I believe to be some reluctance) to give you equal rights?

One writer of the era describes Paul as swarthy, short, bow-legged and with black bushing brows marching in unbroken line above his eyes. True? I don't know. Nevertheless, the man did not marry and he knew not the hazards in trying to adjust to double harness. Both males and females have tricky psychological problems and such pestilential, demeaning physical ailments -- diarrhoea, smelly feet, fits of the sulks, periods of arrogance, bragging and any number of other temporary difficulties, all of which in wife and husband do not result in reverential feelings.

25th wedding anniversaries often find a couple gazing with surprise and affection into each other's eyes, both secretly wondering how they made it, still communicating, that far along the way. Miracles never cease!

You active women liberationists should look into that marriage ceremony.



John Deere Safety Buggy



Grist and miscellaneous items

Further to the note about the wreath-thief in this column a couple of weeks ago. As it turned out the wreath used by the Orangemen in Quyon was on loan from the Strathcona Branch of the Legion in Ottawa and needed to be returned, so Past President James Stewart was just picking it up to get it back to its rightful owners, after the ceremony was concluded in Quyon. Some observers weren't aware of the facts and became sufficiently alarmed to write about it.

Pontiac Central

by Richard Bowie

Campbell's Bay citizens are being treated to the usual summer madness on Friday and Saturday nights. Until the wee hours of the morning, loud, distasteful music, blares out of the open windows and doors of a local hotel. Early morning revellers drive recklessly, with tires squealing, through the streets. Residents complained to the local council last year, but to no avail, as yet. Meanwhile many are having sleepless nights, and threats of further action are ripe.

Off the record, did you know that now you must draw up documents in French only: (1) to discharge a mortgage; (2) to register your business or trade name. If you are unable to understand French you won't know what you are signing. This is one more step in the plot to eradicate English from Quebec and one more instance of loss of civil rights. Oh CANADA, stand on guard for us - we stood on guard for thee.

The "Bear Lake" road question with which many are familiar is rising to the surface again. Several cottagers are threatening to block off the road that has now been maintained by the municipality of Litchfield for a number of years. This road is on the east side of Bear (Leslie) Lake running towards the township of Leslie. A part of the road involved is in Leslie Township. Both municipalities seem to be skirting the issue and refusing to take a definite stand. Many taxpayers in the area are downright angry and are ready to move if the occasion should arise.

I was brought up to believe, and do believe, that nursing is the noblest profession of all. The care of the sick by these angels of mercy is unmatched in our society. NOW the Quebec government refuses to license these fine ladies because they are unable to pass examinations in the French language. When people are suffering, it is dedication, love and compassion, that they understand; a language that has no bounds.

"The foundation of every state is the education of its youth" - Diogenes

POLICE NEWS

The Quebec Police Force is conducting a search through the bush above Farrell Lake for a retired lawyer, John Malcolm Davis, 58, who has been missing since Sunday, May 21st. Constable Louis Chenier is in charge of the search which has now been joined by a hundred soldiers from Val Cartier plus three helicopters, and also Constable Lussier of Quebec City with the Police bloodhound.

Thus far the searchers have found no trace of the lost fisherman. Davis was seen early last Sunday evening by two other fishermen from Campbell's Bay who reported him to be hiking inland near Huddersfield Lake. They tried to engage him in conversation but found him to be noncommunicative although he did mention something about the weather and the fishing, but nothing about being lost.

He wasn't reported missing until Monday and the search was commenced by the Police with the immediate help of the Armed Forces from Petawawa. Eventually the searching party from Val Cartier arrived and have been searching ever since. Some of the local police feel confident that he will be found alive as Mr Davis is known to be a skilled bush traveller with survival knowledge, to be in good health except for a tendency to be amnesic. Members of his family are on the search site and are also optimistic about the possibilities of his survival. With lots of water and the ability to live off the land, survival is not impossible for a considerable length of time, even with the blackflies.

While Constable Lussier was in the area with his bloodhound he was asked to do a small job at Norway Bay where the Police were able to apprehend three boat thieves. The three men (unnamed because one is a minor) managed to capsize the boat they had stolen. Two swam to shore and the third, unable to swim, clung to the boat for an hour. Someone from the shore summoned the police when they saw the capsized boat with the man hanging on, and when the police arrived he had just floated to shore and was immediately apprehended when it was discovered the boat was stolen. Then the bloodhound was called in and followed the trails of the two others who had abandoned their non-swimming accomplice. The dog took the police to the homes of both the men who will be charged according to the law.

One fatality has been reported by the Police this week. Keith Swan, a 21 year old soldier from Camp Petawawa, driving a 1973 Dodge Colt on the Sikorski curve on Alouette Island on the way to Pembroke, overturned several times. The driver's side of the car took the worst pounding, and the driver died. The passenger, Thomas Sawyer, 19, also of Petawawa, suffered a broken collar bone. The car was a write-off. Constable André Paul is conducting the investigation.

Bryson CWL hosts Diocesan convention



Initial organizers of the Bryson CWL branch forty years ago were present at the 58th annual Diocesan convention. On hand were Mrs Pearl Keon, Mrs Constant Poisson, Mrs William Maloney and Mrs Fred Coyne. Seated are Bishop Windle and Father Green. EQUITY PHOTO



The Bryson Branch of the C.W.L. celebrated their 40th anniversary by hosting the 58th Annual Diocesan Convention. Pictured here are a few of the Bryson CWL ladies responsible for the successful convention along with Bishop Windle and Father Green. EQUITY PHOTO

The Bryson Ladies of the Immaculate Conception CWL branch hosted the 58th Annual Diocesan convention in celebration of their own 40th anniversary. Ladies attended meetings all day at the Bryson Town Hall and ended the convention with a lovely meal at the Bryson Lions Hall.

Seated at the head table were Mrs Eva Kulas, Mrs Carol Mainville, Father Pelletier, Mrs Claire Flagler, Bishop Windle, Mrs Rita Chatsick, Father Green, Councillor Jean Guy Mainville, Mrs Verna Morgan and Mrs Marie Grier.

HELPFUL HINTS ON HAVING A Healthy Garden

YOUR VEGETABLES—DO YOU TREAT THEM WELL?

You should have little trouble turning your garden into a movable salad bowl if you sow vegetable seeds once a week over the planting period. Here are some other tips on the tender treatment of your plants.

- Be sure not to crowd your vegetables. Thin most of them while they are still seedlings to give the entire crop room to grow. Remember that radishes, lettuce and other leaf vegetables should be thinned just at the point when they are good enough to eat.

- When sowing seeds directly in the garden, mulch between all the rows, but not on top where the young plants will come up. Wait till the plants are well formed, then weed around them if necessary, and mulch again.

- Be sure to treat your vegetables for soil insect pests before planting. Use an insecticide evenly over the surface of the soil then mix it in. One insecticide is Spectracide® Crawling Insect Control Granules with Diazinon®. This all-purpose insecticide controls many harmful insects that attack onions, radishes, cabbage, carrots and many others.

- Though your vegetables are food for you, they in turn need food, too.

- Remember, too, that your garden should never be located too close to the north side of buildings or too near shade trees or tall growing hedges.

By treating your vegetables well, you'll have no trouble making a grocery list, since many of your groceries may be growing in your own garden.

Bryson Notes

TEN COMMANDMENTS OF A GOOD SPORT

1. Thou shalt not quit.
2. Thou shalt not alibi.
3. Thou shalt not gloat over winning.
4. Thou shalt not sulk over losing.
5. Thou shalt not take unfair advantage.
6. Thou shalt not ask odds thou art unwilling to give.
7. Thou shalt always be willing to give thine opponent the advantage of the shade.
8. Thou shalt not underestimate an opponent or overestimate thyself.
9. Remember that the game is the thing, and he who thinketh otherwise is no true sportsman.
10. Honor the game thou playest, for he who playeth the game straight and hard, winneth even when he loseth.

Mrs Bertha Gardiner and daughter Mrs John Brusenbauch of Aymer visited friends in Bryson over the weekend.

Recent visitors with Mr and Mrs Clifford Olmstead were Mr and Mrs Bertram Durant of Kitchener, Mr Ronald MacDonald of Rouyn, Miss Diane Conrod of Shawville and Mark Conrod.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Theo Dagenais and family in the sudden death of Mrs Dagenais sister the late Mrs Annette Beaudoin.

Visiting with Mrs Rose Atkinson and family over the weekend were Mr Alphonse Bertrand of Ottawa, Mrs Alexina Lemay of Renfrew, Mr and Mrs Raymond Wright, and son David of Renfrew.

Mrs Eldon Keon of Sarnia visited on Saturday with Mr and Mrs Clarence Wall and attended the C.W.L. Convention.

Get well wishes to Mr Brian

Stanton who is a patient in Pontiac Community Hospital. Congratulations to all members who were elected to their offices of the C.L.S.C. on Sunday.

Visiting with Mr and Mrs Raymond Grier, Debbie and Todd on Sunday were Mr and Mrs Dennis Papineau of Ottawa, Mr Brent Martin and friend of Ottawa.

Get well wishes to Mrs Cyril Lepine Sr who has returned home from Pontiac Community Hospital.

The community was shocked to hear of the sudden death of Mr Osborne Nicholas who passed away Sunday morning at his home. Sympathy is expressed to his wife.

Get well wishes to Mr Owen Coyne who had the misfortune of having an accident and is a patient in Queensway Carleton Hospital.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Harold Megrath and daughter Mrs Murray Belson and family of Renfrew, Miss Patsy Megrath, Mr Ray Brown of Shawville.

Visiting Mrs Constant Poisson is her sister in law Mrs Esther Brunet of Ottawa.

Mr and Mrs Wayne Telford of Shawville visited on Sunday with Mr and Mrs Garry Romain, Monique, Susan, Paula and Mrs Rita Lepine.

Congratulations to Mr and Mrs Garry Lindy who were married on Saturday (née Kathy Crick).

Miss Lana Germain of Ottawa spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Sunny Germain and

family. Visiting on Sunday with Mr and Mrs Frank MacDonell were Mr and Mrs Bernard MacDonell and family of Shawville.

Miss Cathy Newberry of Ottawa spent the weekend visiting with her father Mr Teddy Newberry.

Mr and Mrs Roy Trudeau visited in Ottawa over the weekend with their children Mr and Mrs Leonard O'hearn and family, Mr and Mrs Paul Melanson and girls, Mr and Mrs Kenneth Trudeau and family.

Mrs Clifford Olmstead visited her daughter on Sunday Mr and Mrs David Conrod and family of Shawville.

Mr Jimmy Lindy, Mr Brian Lindy of Ottawa, Miss Gail Lindy of Renfrew, visited their mother Mrs Marielle Lindy and family over the weekend.

Mr Tommy Durrell of Hull spent a day last week visiting his mother Mrs Arthur Durrell.

FAMILY DAYS CALL FOR A PORTRAIT



The day when your whole family is gathered together deserves to be remembered always with the skill and care that our professional photographer can provide. Let us help you save the happiness of this day, and all your family's Great Occasions. Call today, won't you?

EVA ANDAI STUDIO
Tel. 647-5666
SHAWVILLE

I will be in Shawville to conduct EYES and VISION EXAMINATION

ON JUNE THE 3rd, 1978

DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.

Optomestrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry

Contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

The Lions Club of Shawville is presently planning a July 1st celebration

part of which will be a parade with participation from throughout the area. We are asking for your support by way of an entry in the parade which this year has CANADA for a theme. We are looking for all types of entries and welcome your participation.

If you wish to enter, and we hope you do, we ask you to complete the information slip below and return to the address shown by June 10, 1978. An information sheet showing assembly point, time of departure and route, will be forwarded to you when your entry is received.

Please detach and return to.....

Shawville Lions Club Parade Committee
PO Box 490 Shawville, Quebec JOX 2Y0

Name.....
Brief Description of entry.....

REPAIRS

Refrigerators, Ranges,
Washers, Dryers,
Dishwashers,
Television, Hi-Fi Stereo
Small Appliances

647-2929

Newlyweds or second homeowners
exciting Club Mediterranean
Offers you

OPERATION HONEYMOON

Paradise Island (Nassau) FROM \$580 per person
La Carabelle (Guadeloupe) FROM \$655 per person

PRICES INCLUDE:

RETURN AIR FARE
HOTEL ACCOMMODATION 1 WEEK
ALL MEALS
MOST SPORTS
AND MUCH, MUCH MORE

VOYAGES OTTAWA TRAVEL

A BRANCH OF OTTAWA TRAVEL
Miss Ann Taylor 647-2749
Mon.-Fri. 9:00 - 11:30. 12:30 - 5:00

Dress-up for..... July 1st

CANADA DAY



INSIDE and OUTSIDE
FLAGS
and FLAG POLES

"T" - SHIRTS

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

See the
Shawville
Lions
"CANADA
DAY"
Display
in our window

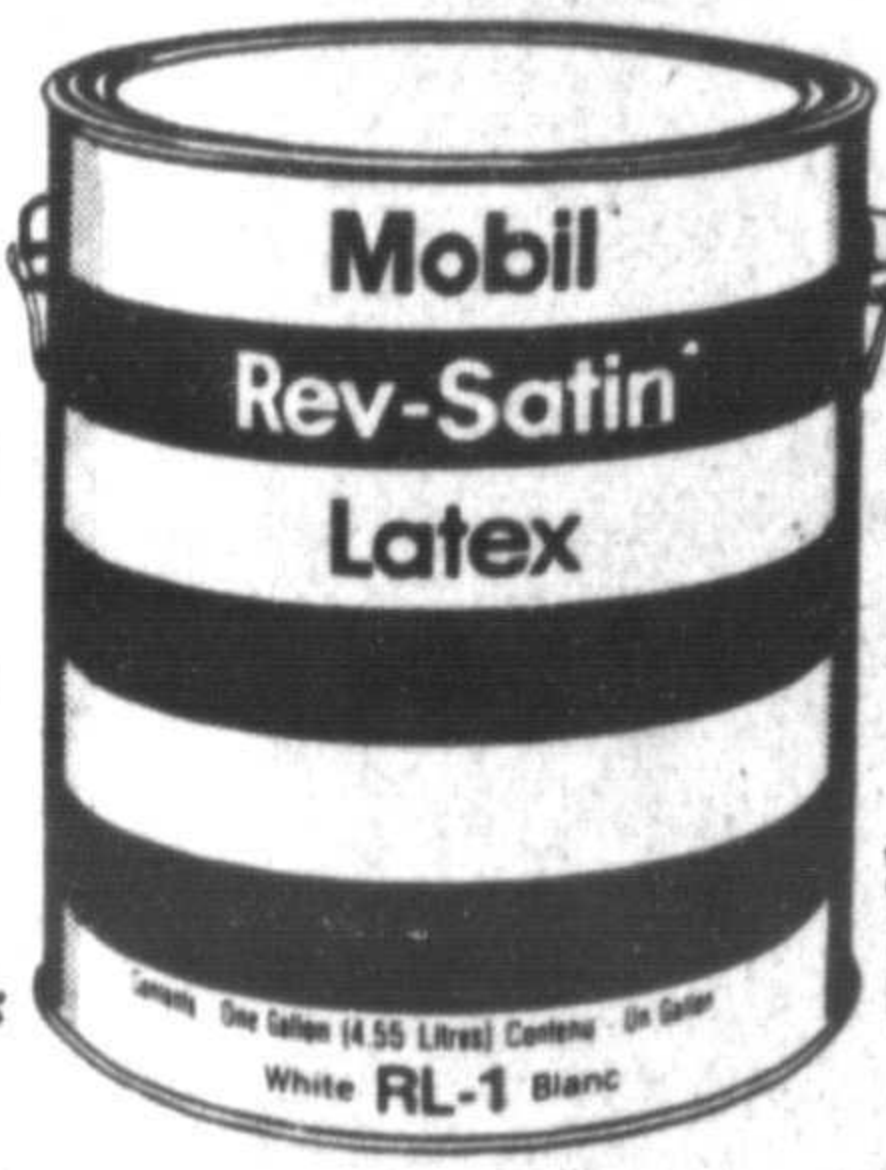
First quality products at first quality prices!



Rev-glo, interior
alkyd semi-gloss

Semi-gloss interior paint remains the most popular one! It gives you the most perfect harmony of lustrous beauty and durability, even after repeated washings. And a real saving too.

SUGGESTED RETAIL PRICE \$20.25
ON SALE \$13.95* gal.



Rev-satin, interior
latex, satin finish

An acrylic latex paint, with exceptional ease of application, to create a soft and restful atmosphere. Easily washable. It dries in twenty minutes.

SUGGESTED RETAIL PRICE \$16.75
ON SALE \$11.95* gal.



Rev-exterior, exterior
acrylic latex

For use on properly prepared wood and masonry surfaces, an acrylic latex paint. It breathes and resists humidity. A real superb finish.

SUGGESTED RETAIL PRICE \$19.50
ON SALE \$12.95* gal.



Lakko, interior-exterior latex

For wood, metal, plaster and masonry surfaces an high-gloss alkyd enamel for interior or exterior use. Tough and durable.

SUGGESTED RETAIL PRICE \$21.50
ON SALE \$13.95* gal.

Mobil follows you everywhere...



First quality paints, by Mobil

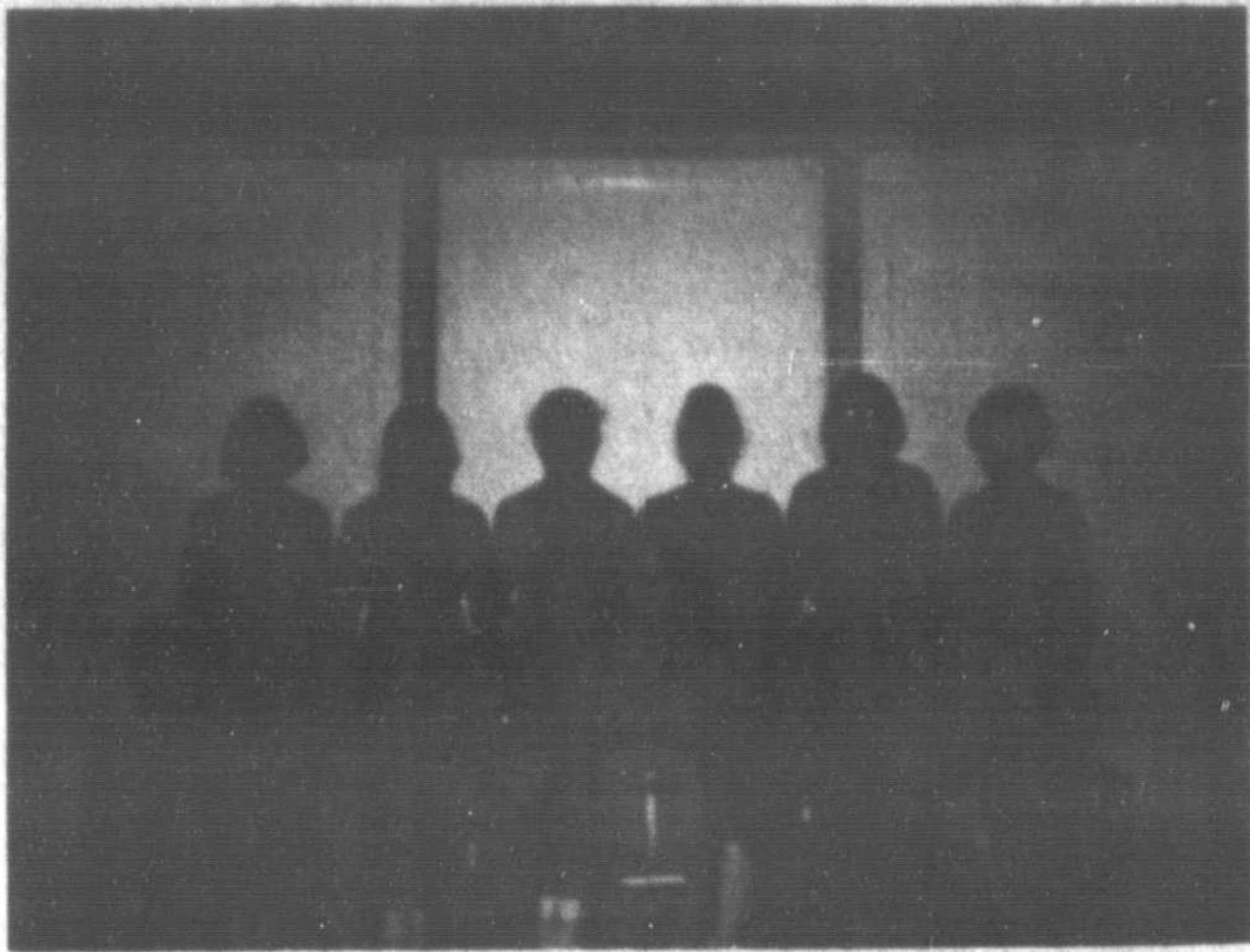
Morley Hodgins Ltd.

Shawville

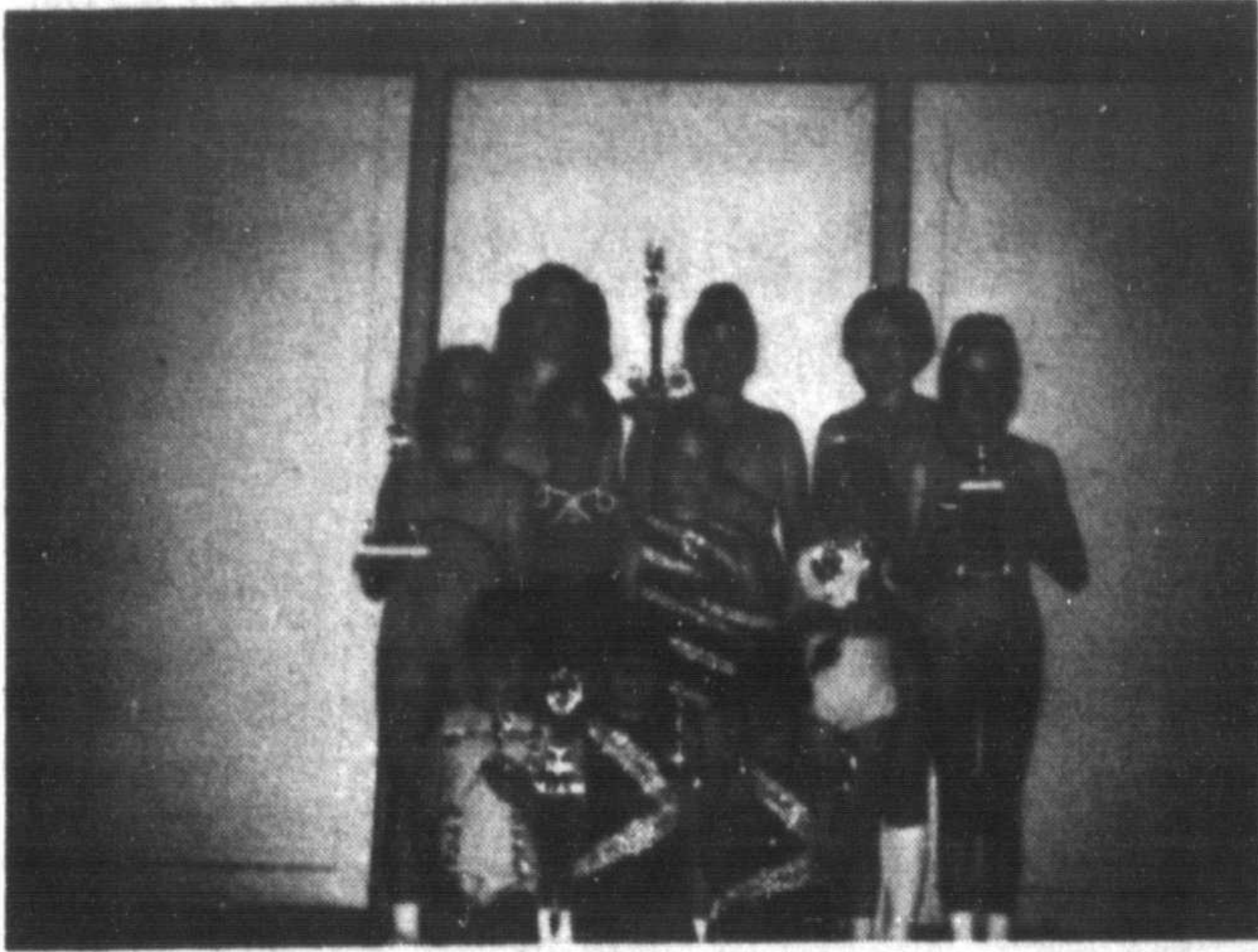
Tel. 647-2727

Helenettes do it again!

On May 14, 1978, the Helen-ettes Majorette Corps from Calumet Island returned from Ottawa with three trophies they



The Helen-ettes Junior Corps placed 3rd in the Junior Show Corps. Top Row, left to right: Nicole Lance, Marie-France Corriveau, Lise Dumouchel, Lynn Gauthier, Gail Ryan, Francine Dumouchel. Bottom Row, left to right: Gail Pieschke, Lynn Spencer, Diane LaSalle, Helen Croteau, Françoise Corriveau, Ginette Asselin, Maureen Chisholm. Absent for picture- Lisette Pigeault, Nancy Newberry, Louise Lemaire.

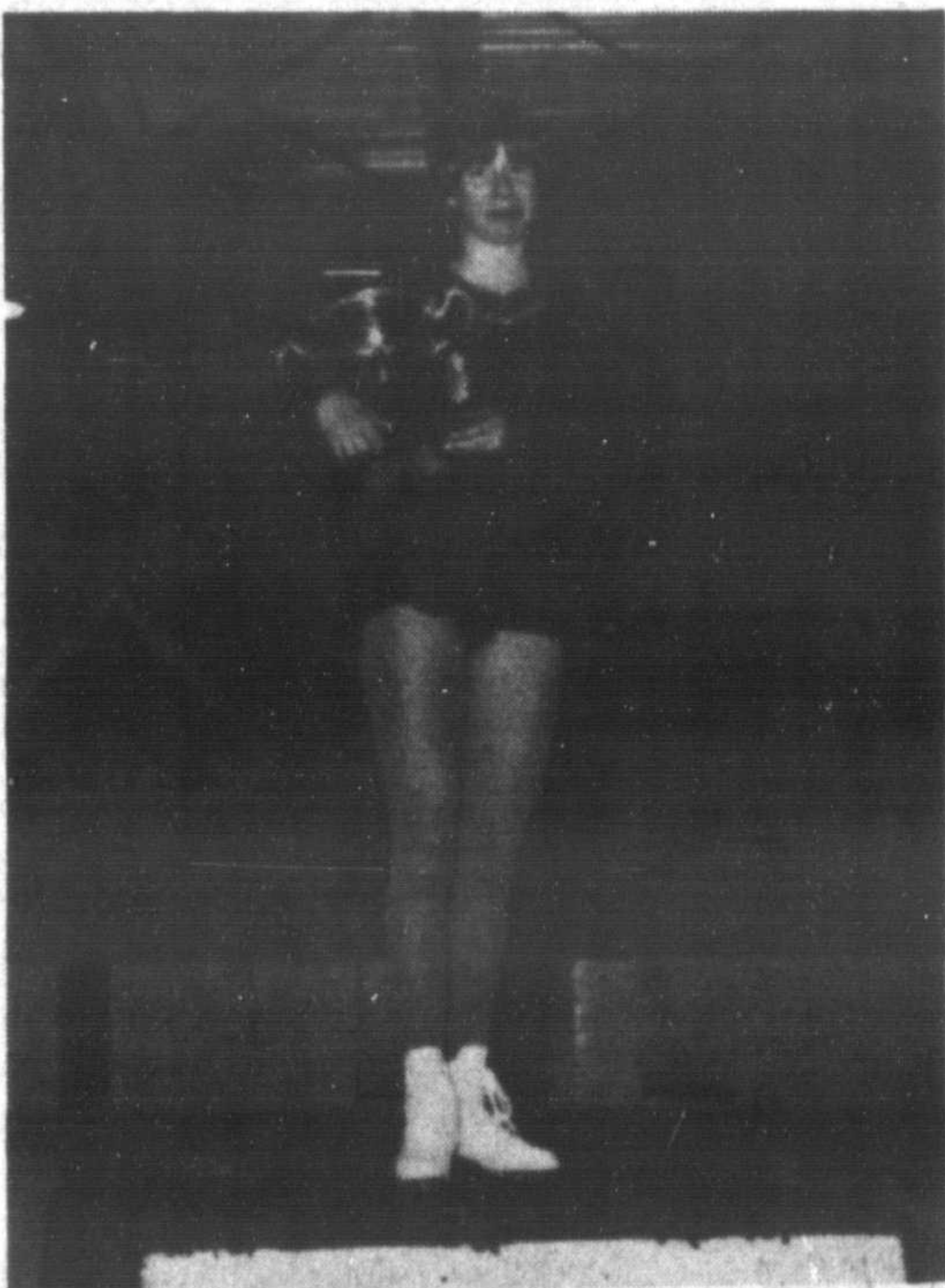


Twelve of the Helen-ette Majorettes did solo performances also. The talented girls came home with 23 trophies.

Top Row, left to right: Helen Croteau: 1st solo, 2nd duet, 2nd T' Strut, 3rd Military, 2nd Basic, 1st Modeling, 2nd Miss Queen Tulip Festival. Lynn Gauthier: 5th Military. Francine Dumouchel: 3rd duet, 5th Solo. Middle Row, left to right: Melinda Lemay: 5th Military, 5th Basic. Françoise Corriveau: 3rd Solo, Chantal Lemay: 3rd Basic, Tina Lance: 1st Military, 2nd Basic, Lianne Dumouchel: 5th Solo. Bottom Row, left to right: Vicky Lance: 4th Basic, Louise Ricard: 2nd Solo, 2nd Military, 3rd Duet, 5th basic, 3rd Miss Midget Tulip Festival. Sylvie Ricard: 3rd duet.

Helen Croteau is the proud teacher of the helen-ettes. All these girls did a very good job in this Tulip Baton Festival Competition and I would like to congratulate them all.

Senior Ladies Champion 1978



Sharon Walter wins Senior Ladies Champion 1978 of the Calalta Figure Skating Club. She has skated for eight years and is now working on her gold figure. Sharon is the daughter of Don and Frieda Walter of Calgary, Alberta, grand daughter of Mr and Mrs Thomas Horner of Shawville and Mr and Mrs James Walter of Blind River.

BEECHGROVE
— HOTEL —

Phone **Café Bernard** Phone
458-2507 Specializing in 458-2507

SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails,
Filet Mignon and Frogs Legs.

SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS,
COMBINATION SEAFOOD PLATE

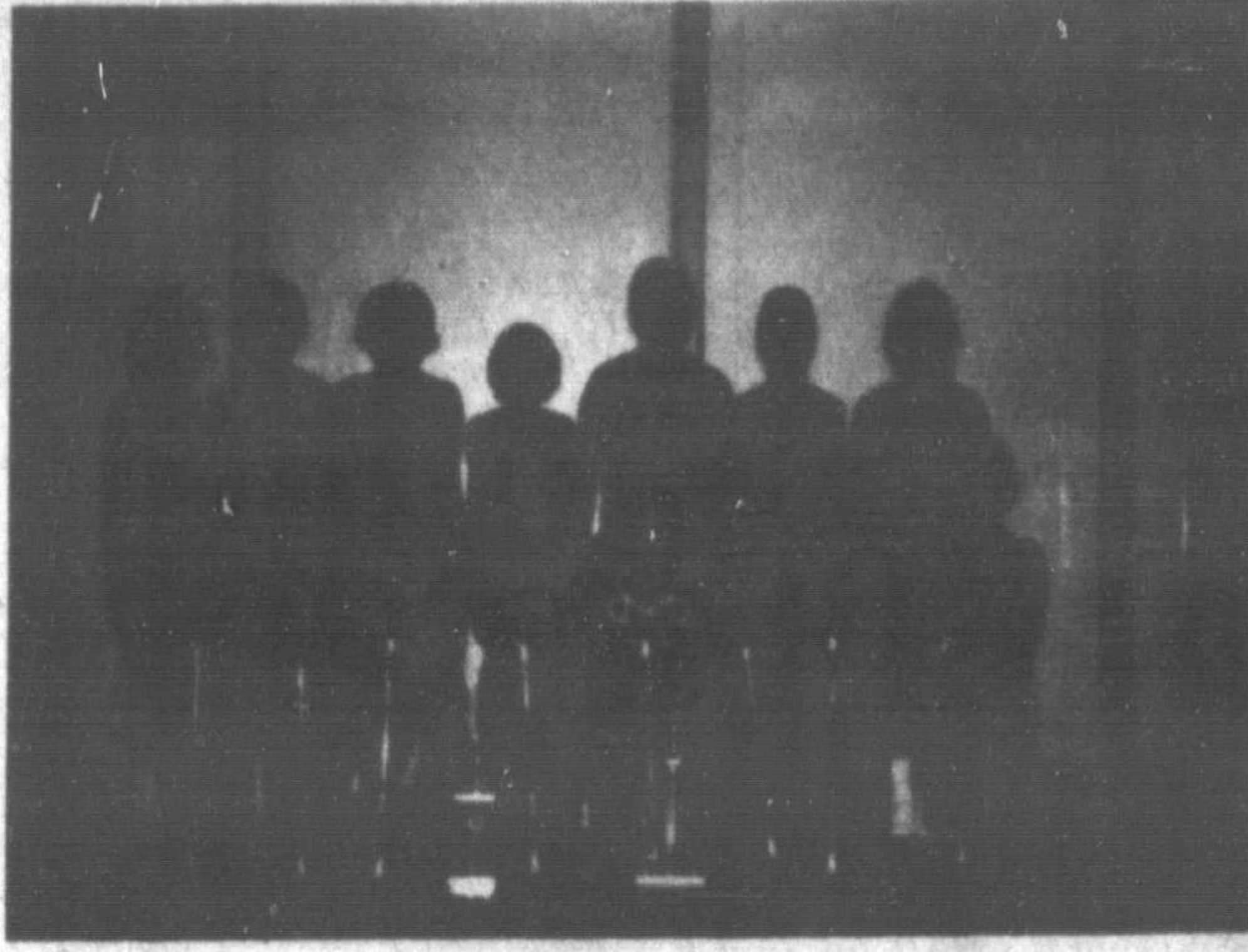
TRY our hot Smoked Meat
Sandwiches

BUFFALO STEAKS

Self Serve Salad Bar on Sundays

TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN,
FISH and CHIPS

won at the Tulip Baton Festival Competition.



The Helen-ettes Pink Panthers placed 3rd in both the Juvenile Show Corps and the Juvenile Parade Corps. Top Row, left to right: Melinda Lemay, Maureen Chisholm, Nathalie Barbeau, Nicole Berard, Louise LaSalle, Lianne Dumouchel, Lise Gauthier. Bottom Row, left to right: Colette Lindy, Sylvie Mantha, Chantal Tremblay, Louise Dumouchel, Françoise Corriveau, Gisele Asselin, Laurie Smart, Liane Dumouchel. Absent for picture Louise Ryan. These girls competed with Majorettes as far away as Utica, New York, Toronto, Hamilton, Peterborough and other areas of the Ottawa Valley.

Radford Auxiliary

Radford Auxiliary held their monthly meeting on May 24th at the home of Mrs Eric Zimmerling.

There were thirteen members and twelve guests and Mrs Marks in attendance.

The President Mrs Helena Elliott opened the meeting reading Psalm 73 followed by the Lord's Prayer in unison.

The minutes were read and approved. Offering was \$9.60.

Business- Ways and Means Committee to arrange for a buffet supper at our June meeting.

A motion by Mrs McCord that we spend a sum of money as a donation towards an

anaesthetic machine for the hospital - was seconded by Mrs Tubman.

Muriel Horner moved the business meeting be adjourned.

An Auction Sale followed with Mrs Phoebe McCord auctioneer with her usual wit and humor - was enjoyed by all present. The sale netted \$70.00.

Twenty-two diapers were brought in and also two draw sheets.

A lovely lunch was served to all at the end of the meeting by the hostess Mrs Alma Zimmerling and Mrs Violet Tubman and Miss Mary Brownlee.

BRYSON
FIREMEN'S BALL
Saturday, June 3rd, 1978
Bryson Lions Hall - 9 p.m. to 2 a.m.
Music by "BRECKENRIDGE"
*5.00 per couple - Buffet Lunch
All proceeds towards the new fire truck
EVERYONE WELCOME

SHAWVILLE
FIGURE SKATING CLUB
MEETING
Thursday, June 1st at 8 p.m.
in Shawville Fire Hall
All interested parents are requested to attend....please!
Plans will be made for a float in the July 1st parade and fall activities.
Come and make our Club better with you ideas and opinions.

GATINEAU-PONTIAC
POULTRY ASSOCIATION
Annual
Spring Show
Shawville Fair Grounds
Sunday, June 4th, 1978
EVERYONE WELCOME

Visit
BONNECHERE
CAVES
EGANVILLE
Ontario's Natural Underground Wonder
GUIDED TOURS DAILY
UNTIL THANKSGIVING
Refreshments Picnic Tables

Nine year old medal winner



Suzanne Poirier, nine year old daughter of Mr and Mrs Maurice Poirier, has four medallions to her honour as a great little swimmer. Her latest medal, the Bronze for Backstroke, was awarded to Suzanne at Laval, Quebec earlier this month. Her other medals include a Gold, a Silver, and another Bronze, all won in Provincial competition. Suzanne is the granddaughter of Mr and Mrs F Poirier of Hull and of Mr and Mrs M. Wrinn of Shawville.

QUYON LIONS CLUB
Boys' Little League
Softball Registration
ST. MARY'S SCHOOL
ONSLow INTERMEDIATE SCHOOL
McCANN & SONS

TALENT SHOW
With talent from across the Pontiac
Saturday, June 10th
7.30 p.m.
ALBERT'S HOTEL
Calumet Island
For information or entry, call Mrs. Marie Foley, 648-5919
EVERYONE WELCOME

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Dwight McLaughlin of Venosta who celebrated their 13th wedding anniversary on May 24th.

Congratulations to Mr and Mrs Victor Lemieux of Farrelton who celebrated their 4th wedding anniversary on May 25th.

Congratulations to Mr and Mrs Charles Rooney of Venosta who will celebrate their 33rd wedding anniversary on June 1st.

Congratulations to Mr and Mrs Allen O'Connor of Prince Edward Island and Low who will celebrate their 4th wedding anniversary on June 1st.

BRYSON
THEATRE
Bryson, Que.
Saturday & Sunday
June 3,4
"CHOIRBOYS"
The story deals with a gang of big city cops, their version of choir practice is wild drinking parties. (Adults only).
Charles Durning Perry King
2 showings
7:30 & 9:15 p.m.

O'Brien Theatre
RENEWAL 432-2311
HELD OVER TWO MORE DAYS
Wednesday, May 31 and Thursday, June 1
A TRUE LOVE STORY
"THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN"
AT 2 PARTS
STARTING FRIDAY, JUNE 2nd
— ONE BIG WEEK —
American Graffiti
is back!
With additional material
never seen before!
Approved by
CENSOR BOARD

HI-WAY DRIVE-IN
Pinnacle Road
Friday, Saturday, Sunday — June 2-3-4
— TWO BIG FEATURES —
By trade, by plane, by the edge of your seat...
IT'S THE MOST BELIEVABLE SUPERHERO BOMB OF YOUR LIFE!
SILVER STREAM
GENE WILDER, JILL CLAYBURGH, RICHARD PRYOR
PATRICK MCCOYMAN
Adult Entertainment — PLUS —
The magnificent epic of five people who survive the nuclear holocaust and their incredible odyssey through the post-apocalyptic world it created.
DAMNATION CITY

GET IT ALL TOGETHER AND SAVE

We added all of these stereo components together and subtracted \$120 from the price. Now you can get a great-sounding, four-piece stereo system for just 329.00.

This offer is in effect during the month of June, 1978.

REALISTIC
STA 21 AM FM stereo receiver with Phase Locked Loop Circuitry for wide channel separation and low distortion. Loudness for deep, rich bass even at low volume and many more super sound features 31-2071

REALISTIC
LAB 54 3 speed record changer with 26.95 value magnetic cartridge and protective dust cover. Features a steady speed synchronous motor and 2 way viscous damped cue pause. 42-2950

REALISTIC
TWO MC 1200 stereo speakers, each with 8" woofer and 3" wide range tweeter for rich stereo reproduction. 40-1984

If you've been shopping around for stereo, at a price that you can afford, get it all together... and get it NOW, at one very Realistic price.

System of the month

Reg. separate item price 449.80

329.00

Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE

POWELL'S AUTO SERVICE
Shawville, Que. **CO. LTD.** Tel. 647-2261

TV tips

SHOPPING FOR A TV



1. Sizing up screen size: Estimate your viewing distance and screen size at home and then view the sets at about the same distance in the store.

2. Comparing picture quality in a store: Many factors affect picture quality—the channel signal, the amount of room light in the store, the antenna system and the adjustment of the set controls. If these factors are equal for each set, then a side-by-side comparison will allow you to judge picture quality.

3. Before shopping: Think about the room in which you intend to use the television—the dimensions of the television area, viewing distance and angles, comfortable picture height, available counter space. Also consider what style and wood tone will best complement furniture, walls and draperies.

Take these tips with you when you go to shop for a TV set, and you should be better set to get the set you want.

APPLESAUCE QUICKIES

Bargain hunters at the supermarket are discovering the variety of processed apple products available now. They include smooth applesauce, chunky applesauce, canned apple slices, apple pie filling, baked apples, apple rings, pickled crabs, apple juice and cider and a host of baby foods. These foods are ready-to-eat and some are available unsweetened as well as sweetened. Here are a few ways to use the most plentiful of all smooth applesauce.

• **Boston Casserole** — Open two cans kidney beans, a can of smooth applesauce and a can of luncheon meat. Cut the luncheon meat into 1/2 inch cubes and arrange the three ingredients in alternate layers in a beanpot or casserole. Garnish with cocktail sausages if available.

• **Meatloaf** — Add a cup of applesauce to 2 pounds of meat, equal parts ground pork and beef are best. Season with salt, pepper, onion and your favorite herbs.

• **Glaze for ham** — 1 cup applesauce, 2 tablespoons cider vinegar, 1 teaspoon hot mustard, 2 tablespoons brown sugar. Heat to blend well, brush over surface of ham.

• **Sauce for shrimp or fish appetizers**—2 cups applesauce, 1/3 cup prepared horseradish, 2/3 cup sour cream.

• **Dip for cocktail sausages or ham cubes**—1 cup applesauce, 1 cup sour cream, 1 teaspoon mustard, 1/2 teaspoon celery salt, 1 tablespoon grated onion and a dash of Tabasco.

• **Spread for crackers** — Mix equal amounts of ap-



plesauce and deviled ham. Season with prepared horseradish, about 1/2 teaspoon per cup of spread.

• **Sauce for blintzes or French toast** — Add 1/4 cup strawberry jam to 1 can or jar of applesauce. Mix well. Serve warm or cold.

• **Weekend breakfast** — broil link sausages, roll into thin pancakes, serve with spoonfuls of hot applesauce.

• **Topping for gingerbread** — Combine 2 cups applesauce, 1 cup sour cream, 2 tablespoons finely chopped grated ginger and 1/2 cup chopped walnuts. Mix well. Serve over warm gingerbread.

• **Easy dessert** — toast slices of pound cake. Spoon chilled applesauce over the top. Garnish with sour cream and slivers of candied ginger.

• **Meat accompaniment** — add 1/2 cup chutney to 2 cups of applesauce. Serve with ham, poultry or pork chops.

• **Salad garnish** — Mix equal amounts of cream cheese and applesauce. Shape into balls and roll in finely chopped peanuts.

• **Open-faced sandwich** — add 1/4 cup chunky style peanut butter and a 1/4 cup crumbled bacon to 2 cups applesauce. Serve on toasted whole wheat bread.

greater than his master and the messenger is not greater than the man who sent him." This lesson by Jesus about serving one another is one we should heed now.



"You must be ready to wash one another's feet," Jesus told his disciples as he finished washing their feet. He said: "The servant is not

all foods use Fleischmann's Corn Oil Margarine in place of butter. Corn oil is unsurpassed among vegetable oils in lowering serum cholesterol levels.

What kind of desserts are allowed on this diet? Fruits, gelatin, ices angel food cakes and pudding made with skim milk are ideal.



People have found identity, meaning, and purpose for living in Jesus Christ. They can "see" themselves for what they really are by "seeing" Jesus. He is their mirror.

International Lutheran League
Layman's League
2185 Hampton Avenue
St. Louis,
Missouri 63139

Think small by Jim Smith

Survival of the Fittest

Society is built on misconceptions. But surely none of those false beliefs is more costly than the assumption that there is essential equality in society. All animals are equal, as George Orwell put it, except that some are more equal than others.

People aren't equal, which explains why some make excellent carpenters while others excel at romance languages. And industries most assuredly are not equal.

Lately, of course, it's reached the point where it appears that all Canadian industry is equal—equally bad.

Certainly there's no disputing the evidence that, in many, many industries, Asian producers are beating the pants off our Canadian industry. Our economy is dominated by subsidiaries of foreign-owned multi-nationals and the international markets are reserved for the head office rather than the small branch plants like those which operate in Canada.

But the truth is that, like Orwell's animals, some of our industries are more equal than others. There are even industries which, if they were nurtured carefully and lovingly, could become profitable and highly valuable to Canada as a whole.

Surely the fish that are caught in Canadian waters could be processed as efficiently here as in Scandinavia, for example. And the heavy equipment that Arctic oil producers need would seem to be a natural area for Canadian expertise; after all, what other parts of the Free World can lay claim to a piece of the Arctic?

The Canadian Federation of Independent Business has been studying the problem of creating natural industries in Canada. The appropriate industries — which would be innovative and create the high quality jobs that our

workers need — would contain a healthy mix of small, medium and large firms. These new firms would ultimately replace the numerous branch plants which exist in Canada only to overcome the tariff barriers that protect Canadian industry.

The CFIB has recommended a system of sectoral committees which would investigate Canadian industries for the government, identifying those industries which appear to have the best long-term potential and recommending specific development proposals to strengthen the industries. The most feasible industries will normally be those which have a large domestic demand or future need and can be at the forefront of new technology.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Arnprior, Ont.
Phone 623-3187-88-89

Used Spreaders and Grinder Mixers

- N.H. 675 Tandem, 275 bu. New Idea, 218 Tandem, 275 bu.
- N.H. 512 Single Beater, 171 bu.
- New Idea Horse-drawn Spreader with Tongue, on Rubber
- John Deere M34 Spreader, 135 bu.
- N.H. Tank Spreader, 140 bu.
- N.H. 510, Wide Body, 163 bu.
- N.H. 327 (reconditioned), 136 bu.
- N.H. 325 (reconditioned), 135 bu.
- 10 Other Spreaders to Choose From
- No Reasonable Offer Refused
- N.H. 354 Grinder Mixer with Loading Auger, excellent for Cobbed Corn
- "We Rent or Lease Tractors"
- HAVE MOVED TO NEW LOCATION
- See Ad in Paper

Virtually every meaningful industrial nation has a selective development strategy; it usually means developing selective non-tariff barriers such as preferential government purchasing policies for domestic firms rather than relying solely on high cross-the-board tariffs. By following this common-sense industrial approach, Canada would end up with healthy industries that could stand up to foreign competition.

35th Wedding Anniversary

The family of

Walter and Ina Kilgour

Invite their relatives, friends and neighbours to help them celebrate their parents 35th Wedding Anniversary at

Pine Lodge, Bristol on

Friday, June 9th at 8:30 p.m.

BEST WISHES ONLY

PONTIAC MOTO SPORT REPAIR

WE REPAIR

- MOTORCYCLES
- SMALL ENGINES
- OUTBOARDS
- SNOWMOBILES

BOATERS!!
have your outboard
tuned up now.

REASONABLE RATES

6 miles West of Aylmer, Hwy 148 (Eardley Road)

Phone 684-0847

King's Court

MOBILE HOME Sales & Park Ltd.

1060 Pembroke St. East

Pembroke, Ont.

735-1025

OPEN HOUSE

Saturday, June 3rd
and Sunday, June 4th

COFFEE & DONUTS SERVED

(Next to the Pembroke Mall)

PROTECTING YOUR HEART

FACTUAL ANSWERS TO HELP YOU

Many people today are on a modified-fat diet in order to lower their blood cholesterol levels. This type of diet involves reducing one's intake of cholesterol and substituting polyunsaturated fat for saturated fat wherever possible. Many questions arise as to which foods to eat and which to avoid to achieve these goals. What kind of meat is recommended for a modified-fat or low-cholesterol diet?

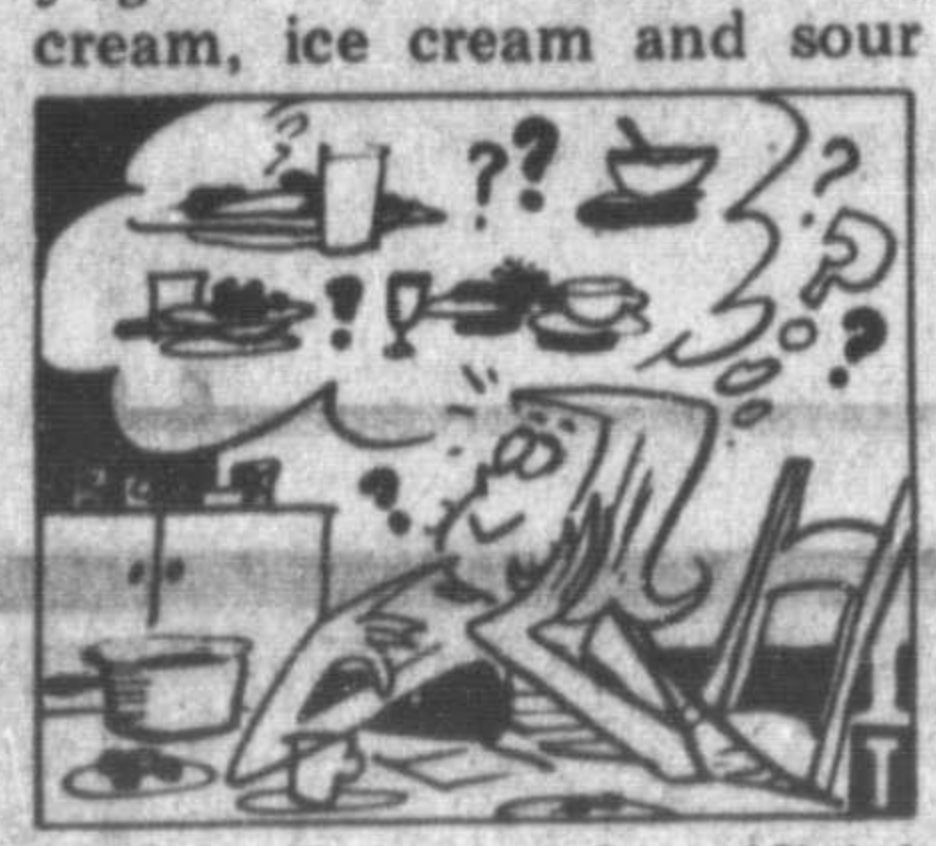
Chicken, turkey, fish and veal are lower in saturated fat than other meats and thus are highly recommended. Lean cuts of beef, lamb, pork may be eaten but less frequently. Be sure to trim all visible fat before cooking. Avoid duck, goose, sausage, luncheon meats and organ meats. Liver is one exception since it is an excellent source of iron and vitamins; serve once a week, maximum.

What about shellfish, I've heard they should be restricted?

Yes, shellfish although low in fat are high in cholesterol. They may be eaten occasionally, but less frequently than other fish.

I know dairy products are nutritious, but high in fat, must they be avoided?

Skim milk substitutes are the answer. They supply the same nutrition without the fat of their whole milk counterparts. Select skim milk, skim milk cheeses and yogurt. Avoid whole milk, cream, ice cream and sour



cream. Beware of artificial creamers. Many are made with coconut oil and are very high in saturated fat. To add rich flavor, but no cholesterol, to almost

Caldwell Clarion

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of George Bronson who passed away last week. He will be sadly missed by all who knew him.

Gerald Sharpe returned to Ear Falls this past Monday after a two week vacation with his parents Mr and Mrs Manson Sharpe.

Birthday congratulations to Joan Alexander, Robert Walls, Paul Emmerson and Colleen Davis who celebrate their birthdays this week.

Kirk and Robert Tubman of Shawville spent the weekend with their grandparents Mr and Mrs Eddie Alexander.

Mr and Mrs Dalton Rebertz and family spent the weekend at their cottage at Otter Lake.

Get well wishes are sent to Miss Dianne Woolsey.

Edward Gibbons of Sudbury is home on vacation at his trailer on Gibbons Lake.

Mr and Mrs Dick Dumas and Mrs Austin Gibbons of Ottawa spent the weekend at their farm.

Mr David Twolan of Bristol Mines and Miss Gail Gavan of Quyon visited with Ken and Kevin Hannaberry recently.

We feel proud when people come up from the city and buy places to come to on the weekends but it seems so mean when these same places are broken into. Mr and Mrs Charles Lawrie had their farm home broken into and a lot of things of value stolen on them last week. We sure hope the police will be able to track down these thieves.

Home for the weekend were Susan Sharpe at the Manson Sharpe's, Diane and Eric Rebertz at the Dalton Rebertz and Gail Orr at the Howard Orr's.

PETE'S PLAQUES and WOODWORKING

with "BURNT-IN" effect

ELVIS - HORSES - SCENERY - ETC

NOW!...director for "Wood Workings of the Outaouais"

LAMOTHE'S PHONE 648-2348

Complete Gardening Shop

PLANT NOW!

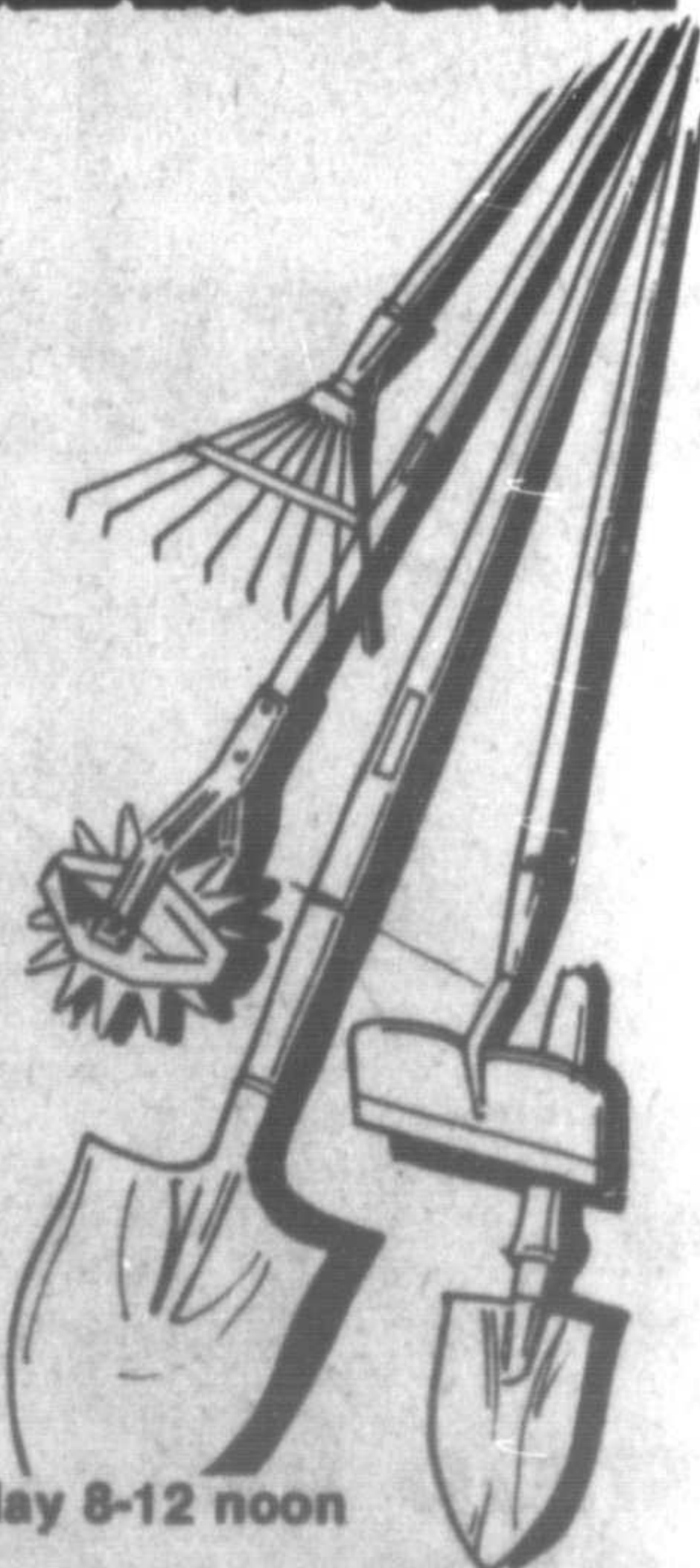
- WEED & FEED FERTILIZER
Dandelion & Broadleaf Weed Control
- HERBICIDES and PESTICIDES
- VEGETABLE & FLOWER SEEDS
(Bulk & Packaged)
- PEAT MOSS
- VERMICULITE • POTTING SOIL
- GARDEN & LAWN HAND TOOLS
- CHICK FEEDERS and FOUNTAINS
- "MERRY" GARDEN TILLERS
3, 4 and 5 H.P.
- LAWN MOWERS
- ELECTROHOME DE-HUMIDIFIERS

HOURS: Mon. to Thurs. 8-5, Friday 8-8:30 p.m., Saturday 8-12 noon

Shawville Milling Co. Ltd.

Shawville

Tel 647-3831



Two of Canada's Top Bands
in two consecutive days!....

SATURDAY, JUNE 3rd -

9:30 p.m. to 2:00 a.m. "CROWBAR" RCA Recording Artists

* * * * *

It's hard to believe, but on
SUNDAY, JUNE 4th

7:00 p.m.
to midnight

"The Guess Who"

One of Canada's Top Bands has re-united

COME EARLY FOR A GOOD SEAT

Tickets at the door, Andy's Music Shop and Benny Allen in Shawville

ACTS TO WATCH FOR:

- June 9-10-11 "STRIKER" from Kingston
- June 16-17-18 "METAGENESIS"
- June 23-24-25 "PRESCOTT BROS"
- Saturday, July 1 "METAGENESIS"

Sunday, June 25th
2nd Annual San Antonio
CAR-VAN-TRUCK-SHOW

For information call:
Denis St. Laurent, 458-2231

San Antonio Ranch

Quyon, Que.

Tel. 458-2297

EXCERPTS FROM THE FRENCH

LANGUAGE CHARTER Bill 101

90. Subject to section 10, anything that, by prescription of an act of Québec or an act of the British Parliament having application to Québec in a field of provincial jurisdiction, or of a regulation or an order, must be published in French and English, may be published in French alone.

CHAPTER III

THE COMMISSION DE TOPONYMIE

122. A Commission de toponymie is established at the Office de la langue française and is incorporated into it for administrative purposes.

123. The Commission is composed of seven persons appointed by the Government, at least four of whom, including the chairman and secretary, are members of the permanent staff of the Office. The Government shall fix the remuneration and indemnities of the non-permanent members of the Commission.

124. The Commission has competence to establish the criteria of selection and rules of spelling of all place names and to make the final decision on the assignment of names to places not already named and to approve any change of place names.

125. The Commission shall:
 (a) establish the standards and rules of spelling to be followed in place names;
 (b) catalogue and preserve place names;
 (c) establish and standardize geographical terminology, in cooperation with the Office;
 (d) officialize place names;
 (e) publicize the official geographical nomenclature of Québec;
 (f) advise the Government on any question submitted by it to the Commission relating to toponomy.

126. The Commission may:
 (a) advise the Government and other agencies of the civil administration on any question relating to toponomy;
 (b) make regulations on the criteria of selection of place names, on the rules of spelling to be followed in the matter of toponomy and on the method to be followed in naming places and approving the names given them;
 (c) in unorganized territories, name geographical places or change their names;
 (d) with the consent of the agency of the civil administration having concurrent jurisdiction over the place name, determine or change the name of any place in an organized territory.

The regulations of the Commission shall be submitted to the requirements of section 94 as if they were regulations of the Office.

127. The names approved by the Commission during the year must be published at least once a year in the *Gazette officielle du Québec*.

128. Upon the publication in the *Gazette officielle du Québec* of the names chosen or approved by the Commission, the use of such names becomes obligatory in texts and documents of the civil administration and the semipublic agencies, in traffic signs, in public signs and posters and in teaching manuals and educational and research works published in Québec and approved by the Minister of Education.

TITLE V

OFFENCES AND PENALTIES

205. Every person who contravenes a provision of this act other than section 136 or of a regulation made under this act by the Government or by the Office de la langue française is guilty of an offence and liable, in addition to costs,

(a) for each offence, to a fine of \$25 to \$500 in the case of a natural person, and of \$50 to \$1,000 in the case of an artificial person;

(b) for any subsequent offence within two years of a first offence, to a fine of \$50 to \$1,000 in the case of a natural person, and of \$500 to \$5,000 in the case of an artificial person.

206. A business firm guilty of an offence contemplated in section 136 is liable, in addition to costs, to a fine of \$100 to \$2,000 for each day during which it carries on its business without a certificate.

207. The Attorney-General or the person authorized by him shall institute, by way of summary proceedings, the prosecutions provided for by this act and shall exercise the recourses necessary for its application.

208. Any court of civil jurisdiction, on a motion by the Attorney-General, may order the removal or destruction at the expense of the defendant, within eight days of the judgment, of any poster, sign, advertisement, bill-board or illuminated sign not in conformity with this act.

The motion may be directed against the owner of the advertising equipment or against whoever placed the poster, sign, advertisement, bill-board or illuminated sign or had it placed.



Before baking potatoes, push two or three caraway seeds into the center for a different taste.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!

CARPET STEAM CLEANER
AVAILABLE FOR RENT

AT **MURDOCK**
 CARPET AND DECOR
 QUÉBEC P.Q. 488-2172

"One of the best known ways to clean quality carpets"

Phone 458-2172

Royal Trust

Representative to discuss
 G.I.C.'s - 9 1/2% for 5 years.
 SAVINGS - 7%, over 60 - 7 1/4%.
 R.R.S.P.'s - Ideal for self employed.
 WILLS - We make no charge.
 INCOME AVERAGING ANNUITIES.

Tuesday, June 6th, 1978
 at the Ed & Ellen Motel, Hwy 148, Shawville, Que.

Call JIM FRASER
 1-613-237-4410 (Collect)
 FOR APPOINTMENT

RATH
 FARM
 EQUIPMENT LTD.

Arnprior, Ont.
 Phone 623-3187-88-89

USED TRACTORS

Allis Chalmers 200 with Cab, 100 h.p. (800 hrs.) - SOLD
 White Z-105 (excellent), 105 h.p. (300 hrs.)
 Allis Chalmers 190XT (New Transmission and Rear-end), excellent, 93 h.p.
 Allis Chalmers 185 with Cab (1,500 hrs), excellent, 85 h.p.
 Cockshutt 1365 with Loader, 60 h.p.
 David Brown 1200, Cab, Loader, 2,500 hrs., 65 h.p.
 David Brown 1200 (reconditioned), 65 h.p.
 David Brown 995 (reconditioned), 58 h.p.
 David Brown 880 (reconditioned), 43 h.p.
 David Brown 950 (painted), 40 h.p.
 John Deere 510 with Loader, 38 h.p.
 Massey Ferguson 135 dsl, good, 38 h.p.
 I.H.C. No. 1501 Hydraulic Bucket Loader
 I.H.C. Loader for B275 or 414 Belarus T250, dsl., 3 PH, 33 h.p.
 Farmall "A" (excellent)
 "We Rent or Lease Tractors"
HAVE MOVED TO NEW LOCATION
 See Ad in Paper

PROWLER
 TRAVEL TRAILERS

Spring Sale
 on Canada's No. 1 selling trailer
Save \$ Save \$ Save \$
 during the months of April and May enjoy:

1. FREE STORAGE
2. FREE DELIVERY TO CAMPSITE
3. FREE SERVICE AT CAMPSITE
4. ONE YR. FULL OWNER CARE WARRANTY

"Buy where we Service what we Sell"

For huge savings come to
WILSON'S CAR SALES
 OF RENFREW LTD.
 Phone 432-2840 or 432-8416
 Open 8 a.m. to 9 p.m. - Saturdays to 3 p.m.

ERNIE'S
 Electric Motors

SALES and SERVICE

Renfrew, Ontario

REPAIRS and REWINDING

We sell and service Electric Motors of any size including Vacuum Cleaners, Power Tools, Pressure Systems and Industrial Motors.

PICK-UP AND DELIVERY IN YOUR AREA ON THURSDAY

Shawville..... Ernie's Body Shop
 Campbell's Bay..... Fenton's Petroleum
 Quyon..... Graham's Esso Service

For emergencies phone 432-4544

GAVAN'S HOTEL
 QUYON, QUE.

MUSIC BY "ED and GRETCHEN"
"The Country Ciders"
 COUNTRY and WESTERN MUSIC AT ITS BEST

Friday, Saturday, Sunday - May 19, 20, 21
 May 26, 27, 28 - June 2, 3, 4

Understanding Your Pet

Puppies are like people. They thrive on tender loving care and respond to concerned attention. During puppyhood, a dog grows from a pound or less at birth to almost adult size. He will continue to put on weight as he matures, but the skeletal structure is nearly completed.



BOY AND NEW PUPPY—Both thrive on good food to meet growing needs.

He reaches full height and up to 90% of adult weight in the first eight to ten months, depending on his breed. The small breeds mature rapidly. Large, and especially, giant breeds like the Great Dane or St. Bernard should be considered puppies for fourteen to even eighteen months.

tion for a puppy's growing needs—requirements for twice the energy, protein, vitamins and minerals per pound of body weight as in adulthood.

In this period the puppy's demands for vitamins and minerals are particularly great. He is laying down the bone structure on which he will depend for the rest of his life, developing muscles, and growing a coat. He is at his most active, burning up energy more rapidly than a less lively adult dog.

When your puppy reaches full growth expected for his breed and sex, he'll be ready to change to the second complete dinner for adult dogs (1-7 years), providing complete, balanced nutrition for the adult dog.

A puppy is like a child, with twelve to fifteen years of life telescoped into as many months. And like a child, his eating habits are set for life during this period. A palatable, nutritious food is essential for proper growth and the foundation for healthy adulthood.

If your dog tends to become overweight or less active as an adult dog, then it's time to serve him No. 3, which provides a special diet—less fat, 20% fewer calories than leading maintenance dog foods.

Research studies have shown that puppies need many more calories than grown dogs of comparable weight. Consider, then, Cycle canned dog food, a new concept in canine nutrition introduced by General Foods Corporation and the Gaines Nutrition Center. The concept is based on a line of four dinners, each a complete, balanced meal recommended for the dog's age, size, weight and level of activity. Cycle 1, 2, 3 and 4 canned dog foods are formulated to fulfill a dog's special requirements from puppyhood through old age.

When your dog grows older than 7 years of age, he'll do well on the fourth complete dinner because it's specially formulated for his dietary and digestive needs, with protein sufficient to meet his requirement and appropriate amounts of essential vitamins and minerals.

No. 1 dinner is for puppies up to 18 months old. This is concentrated nutri-

A puppy can't be expected to learn very much at first, or more than one thing at a time. Several short training periods a day are better than one long session. After training, let him relax and nap. A regular rest period every day at the same time is a good idea, and also teaches the puppy to stay quietly by himself.

PONTIAC COUNTY

NEW, ATTRACTIVE CAR MARKERS

- Printed on durable 60 mil white plastic
- "Canada" symbol printed in red
- "Pontiac County" printed in black
- Plate is slotted for easy installation

available now at
Pontiac Printshop Ltd.

Shawville Phone 647-2204

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES

WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES

Sales - Service
 Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR
 OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.
 Centre St., Shawville
647-2204

EXCERPTS FROM THE FRENCH LANGUAGE CHARTER Bill 101

CHAPTER VII

THE LANGUAGE OF COMMERCE AND BUSINESS

51. Every inscription on a product, on its container or on its wrapping, or on a leaflet, brochure or card supplied with it, including the directions for use and the warranty certificates, must be drafted in French. This rule applies also to menus and wine lists.

The French inscription may be accompanied with a translation or translations, but no inscription in another language may be given greater prominence than that in French.

52. The Office de la langue française may, by regulation, indicate exceptions to the application of section 51.

53. Catalogues, brochures, folders and similar publications must be drawn up in French.

54. Except as provided by regulation of the Office de la langue française, it is forbidden to offer toys or games to the public which require the use of a non-French vocabulary for their operation, unless a French version of the toy or game is available on no less favourable terms on the Québec market.

55. Contracts pre-determined by one party, contracts containing printed standard clauses, and the related documents, must be drawn up in French. They may be drawn up in another language as well at the express wish of the parties.

56. If the documents referred to in section 51 are required by any act, order in council or government regulation, they may be excepted from the rule enunciated in that section, provided that the languages in which they are drafted are the subject of a federal-provincial, interprovincial or international agreement.

57. Application forms for employment, order forms, invoices, receipts and quittances shall be drawn up in French.

58. Except as may be provided under this act or the regulations of the Office de la langue française, signs and posters and commercial advertising shall be solely in the official language.

59. Section 58 does not apply to advertising carried in news media that publish in a language other than French, or to messages of a religious, political, ideological or humanitarian nature, if not for a profit motive.

60. Firms employing not over four persons including the employer may erect signs and posters in both French and another language in their establishments. However, the inscriptions in French must be given at least as prominent display as those in the other language.

61. Signs and posters respecting the cultural activities of a particular ethnic group in any way may be in both French and the language of that ethnic group.

62. In commercial establishments specializing in foreign national specialties or the specialties of a particular ethnic group, signs and posters may be both in French and in the relevant foreign national language or the language of that ethnic group.

63. Firms names must be in French.

64. To obtain juridical personality, it is necessary to have a firm name in French.

65. Every firm name that is not in French must be changed before 31 December 1980, unless the act under which the firm is incorporated does not allow it.

66. Sections 63, 64 and 65 also apply to firm names registered under the Companies and Partnerships Declaration Act (Revised Statutes, 1964, chapter 272).

67. Family names, place names, expressions formed by the artificial combination of letters, syllables or figures, and expressions taken from other languages may appear in firm names to specify them, in accordance with the other acts and with the regulations of the Office de la langue française.

68. A firm name may be accompanied with a version in another language for use outside Québec. That version may be used together with the French version of the firm name in the inscriptions referred to in section 51, if the products in question are offered both in and outside Québec.

69. Subject to section 68, only the French version of a firm name may be used in Québec.

70. Health services and social services the firm names of which, adopted before the coming into force of this act, are in a language other than French may continue to use such names provided they add a French version.

71. A non-profit organization devoted exclusively to the cultural development or to the defense of the peculiar interests of a particular ethnic group may adopt a firm name in the language of the group, provided that it adds a French version.

For more examples of this exciting new legislation see page 7.



WISEBUY'S

SHOP NOW and SAVE
Carpets! Carpets!

(Cash and Carry)

INDOOR-OUTDOOR OZITE CARPET.....	2 ⁹⁵ sq. yd
"Hilton Beige" Foam Backed Carpet.....	5 ⁴⁹ sq. yd.
"Resplendant" Foam Backed Carpet.....	5 ⁹⁹ sq. yd
"Dorset Hills" Foam Backed Carpet.....	3 ⁹⁹ sq. yd
"Cascatta" Foam Backed Carpet.....	7 ⁹⁵ sq. yd
"Snow Flake" Foam Backed Carpet.....	3 ⁹⁹ sq. yd
"Rustic Charm" Jute Backed Carpet.....	8 ⁹⁵ sq. yd

MANY MORE TO CHOOSE FROM
Cushion Flor, Super Flor, Regal Floor and
No Wax Crystal Flor..... from 3⁹⁹ to 7⁴⁹ sq. yd

10% OFF Regular prices on all Vinyl & Carpet Remnants (while quantities last)
Apply for your own personalized Wiseway Homeplan Credit Card

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.

Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

"THE WISEST CHOICE IN TOWN!"

Visit

"The Plant Loft"

- TROPICAL PLANTS
- BEDDING PLANTS
Flowers, Vegetables, Perennials
- STRAWBERRY PLANTS
Dig your own or order ahead
- "ORGANIC" GARDEN SUPPLIES



- HANGING BASKETS

Ellison's Greenhouses

Hwy 148 "ORGANIC" 647-3592

Charteris notes.

Norval McNeill and Leo Tuperman spent last week in Orono, Oshawa, Waterloo, Kitchener, Ingersoll and Toronto. When there they called on Mr Ed Millsons in Orono, Mr and Mrs Lester Hodgins and girls in Oshawa, Mr and Mrs Felix Shulmoski in Kitchener and Mr Ralph Pal-Hemo, Karen and Avia in Toronto and Mr and Mrs Jack Salvage in Ingersoll.

Sorry- Get well wishes in last week's notes should have read- Miss Cathy Picard, not Miss Connie Picard. We wish you all the best Cathy and that you get rid of that cast before too long, in this very hot weather it must be very hot to have to wear.

Congratulations to Mr and Mrs Percy Tubman who will be 60 years married on May 29th.

Miss Carol Ann Hodgins of Oshawa spent the weekend in Shawville with Mr and Mrs L C Hodgins and Laurie and will leave on Sunday with her uncle Lorn when he goes back for work in G.M. in Oshawa on Monday.

Congratulations to Mr and Mrs Ray Dagg who will be two years married on May 29.

Birthday wishes to Mrs Lillas Ladouceur who has a birthday on June 1st and to Mrs Cora McNeill who has a birthday June 2nd.

Glad to hear Mrs Virtue Woods is home from the hospital after quite a long stay. We wish you a speedy recovery.

Sympathy goes out to Mr and Mrs Billy Schwartz in the death of their infant baby who passed away last week.

7th Line Notes

Mr and Mrs Norris Hodgins of Ottawa visited on Saturday with Mrs John R McDowell.

Mr and Mrs Everett McDowell and Mr and Mrs Walter Kilgour attended the 50th anniversary celebrations of Mr and Mrs James Tunwell of Aylmer on Saturday evening.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

Steel Siding

NEW - SECONDS

White, Brown & Grass Green

100 Sq. Ft. **\$1725**

D.N. New & Sons
Shawville 647-3509



GIL PAINTS



PAINT HEADQUARTERS

See us for all your Painting Needs.



Shawville Milling Co. Ltd.

Shawville — Tel. 647-3831



Dometic

The Dometic Difference — Swedish Engineering, Quality and Service



WELL APPRECIATED
BY PROUD HOMEMAKERS
THROUGHOUT THE WORLD



MODEL U245 ONLY \$198.⁰⁰

Features Tapered Non-clog Hose. Cleaner shuts off automatically when bag is full. The automatic cord-rewind and the stop/start buttons, the "POWER ON" indicator and the accessory plug are all conveniently located on top of the cleaner. The filtered air outlet is also on top to ensure uninterrupted flow of air.

WHY PAY \$400.00 or \$500.00 FOR A VACUUM CLEANER

Don't Delay - See one to-day and compare at

HOBBS

FURNITURE & APPLIANCES
Shawville, Que. 647-3836



MURDOCK

CARPET & DECOR
Quyong, Que. 458-2172

A Versatile High Power Upright Cleaner With New Features

The double row of bristles gently loosen the dirt from deep down and the powerful suction capability of the 505 lifts the dirt out — from all types of rugs. The height adjustment lever conveniently located on the front of the cleaner, provides automatic adjustment for cleaning of ordinary carpets, hard floors and deep pile carpets. The return air is triple-filtered to reduce the possibility of fine dust contaminating the air.

The easily-disposable dust bag fills from the top and an adjustable bag-fill indicator lets you know when the maximum cleaning efficiency level has been reached.

MODEL 505 ONLY \$189.⁹⁵

CLEANING TOOLS EXTRA \$34.95

Radio-Pontiac

Après deux rencontres, le comité provisoire du projet de Radio Communautaire présente sa demande d'incorporation. D'une part trois possibilités de noms pour ce projet ont été retenus. Par ordre de priorité on retrouve: La Radio du Pontiac Inc., La Radio Communautaire du Pontiac Inc., et Communications-Pontiac Inc. D'autre part, les objectifs que la nouvelle corporation s'est attribuée sont les suivants: Outils le milieu pour favoriser la participation des citoyens dans l'exercice de la propriété de l'orientation et de l'utilisation d'un moyen de communication. Susciter la créativité et la participation des citoyens du Pontiac par la diffusion d'information dans les domaines politique, économique, social, éducatif, culturel et de loisir. Favoriser l'accès des contenus d'origine Québécoise pour la population du Pontiac. Encourager les échanges entre la population du Pontiac, les groupes, les organismes et les services publics. Encourager la concertation des intérêts de la population du Pontiac. Contribuer à l'épanouissement de la collectivité du Pontiac. Enfin le comité provisoire se veut réceptif à l'ensemble de la population du comité puisque l'on croit à un outil populaire de communication.

Pour plus amples informations veuillez composer le numéro suivant: 683-3155.

35 Nouveaux lots de villégiature dans la région de l'Outaouais

Un total de 35 nouveaux lots de villégiature feront l'objet d'un tirage au sort, le 15 juin, au Lac Achigan, près de la municipalité de Délage, dans la région de l'Outaouais. C'est ce qu'annonce M. Gaston Côté, administrateur régional du ministère des Terres et Forêts.

Selon M. Côté, ce projet s'inscrit dans le cadre de la nouvelle politique d'accessibilité du domaine public du ministère des Terres et Forêts. "Ce projet, de même que ceux qui viendront dans un proche avenir, permettront de mettre en valeur le territoire, de répondre aux besoins de la population et de donner un nouvel essor à l'économie du secteur touristique" a déclaré M. Côté. De plus, il a souligné l'importance du récent budget de relance économique et de soutien de l'emploi dans le processus de mise en valeur et d'accessibilité des terres publiques.

CONDITIONS:

En vertu de la nouvelle réglementation le gagnant d'un lot de villégiature doit remplir certaines conditions. D'abord, il faut dire que la durée du bail de son lot de villégiature est de 20 ans renouvelable pour 10 ans et que le coût de location annuel varie de \$70 à \$130 sujet à indexation à tous les cinq ans. De plus, le locataire s'engage au cours des deux premières années, à construire un chalet d'une valeur minimale de \$6000 et à améliorer le site pour un montant minimum de \$500. Il doit défrayer également les coûts d'arpentage (\$280) de son terrain dès la signature du bail, ainsi que les frais administratifs habituels (\$25). Le locataire doit aussi respecter les normes d'aménagement, dont le contrôle du déboisement et la construction d'un seul bâtiment par lot, de même que les lois et règlements fédéraux, provinciaux et municipaux et ce, dans tous les domaines.

Annonces

Petites

GARDIENNE d'enfants et ménagère Couple professionnelle. Deux enfants, 4 et 1½. Cinq jours par semaine avec ou sans chambre et pension. Position permanente. Répondez à C.P. 700, Shawville. 271398M31

Province de Québec
Municipalité de Mansfield & Pontefract.
Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC est par les présentes donne par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ:

Cette Corporation Municipale demande des soumissions pour l'achat d'un terrain d'environ 10 arpents pour l'implantation d'un dépot municipal.

Ce terrain doit être pieds de tout chemins provinciaux et en plus rencontrer certaines exigences du Ministère de l'environnement.

Toutes les soumissions pour la vente de ce terrain doivent être entre les mains du Secrétaire-trésorier au plus tard le 6 Juin 1978, à 4 heures de l'après-midi.

L'enveloppe doit être scellée et les mots "Soumissions Dépot" inscrit dessus.

La plus basse soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Adoptée.

Donne à Mansfield ce 26 jour de Mai 1978.

Don Marion
Secrétaire-Trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC
Municipalité Scolaire de Portage du Fort (Dissidente)
Comté de Pontiac

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lundi, le 5 juin 1978, de midi à deux heures, à l'école St-James, aura lieu la mise en candidature en vue de l'élection d'un syndicat d'école, et que le scrutin, s'il est nécessaire, aura lieu lundi le 12 juin à l'école St-James.

Donné à Portage du Fort, ce 29 mai 1978.

Gordon Brennan
Secrétaire-trésorier

OM31

A L A P A G E

Dépliant disponible sur les mesures d'urgence en forêt

Le service de l'Information du ministère des Terres et Forêts du Québec vient de publier un dépliant intitulé: "Mesures d'urgences touchant la circulation et le séjour en forêt". Préparé en collaboration avec le service de la Protection contre le feu, ce dépliant couleur illustre notamment la carte de la délimitation des forêts dans le cadre de ces mesures. On y retrouve aussi des renseignements relatifs aux implications de ces mesures ainsi que les conseils pertinents en matière d'utilisation du feu en forêt.

Si vous projetez de vous rendre en forêt dans une région où sévit une sécheresse et que les prévisions atmosphériques ne prévoient pas de répit, renseignez-vous sur la mise en vigueur possible d'une mesure d'urgence. Toute information dans cette optique peut être obtenue en s'adressant à la Société de

conservation de la région concernée. On peut obtenir des exemplaires de ce dépliant en s'adressant soit à la Société de conservation de la région ou, encore, au service de l'Information, ministère des Terres et Forêts, 200-B, Chemin Ste-Foy, Québec: G1R 4X7.

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

Technicien en Foresterie

TERRES ET FOREST - Poste à Chénéville - postes prévus dans la région de l'Outaouais

FONCTIONS - Faire de la photo-interprétation forestière et pédologique; réaliser des relevés et des classements dendrométriques et pédologiques visant à inventorier les richesses forestières; effectuer ou diriger des études spécialisées en vue de résoudre certains problèmes d'aménagement; surveiller l'exécution de programmes de coupe; vérifier les contours de coupe à l'aide de la photographie aérienne.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales en techniques forestières OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité postsecondaire ayant les techniques forestières, les sciences ou techniques biologiques, les sciences ou techniques physiques comme matières dominantes équivalent à 2 années d'expérience et 2 années de scolarité équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des techniciens en foresterie.

TRAITEMENT de \$10,309 à \$16,758.

Date limite pour l'inscription 9 juin 1978

CONCOURS H2697/N4

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J5X 2E5, téléphone: 770-2972

L'association des loisirs de Campbell's Bay et les environs peut offrir

4 emplois aux étudiants y compris les activités d'été et la surveillance au parc récréatif et à la piscine.

Si vous êtes intéressé veuillez vous adresser à l'Association des loisirs Projects de travail de la jeunesse Campbell's Bay, Québec J0X 1K0

Ministère de la Justice Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

AVIS 18/05/78 PONTIAC TEMISCAMINGUE

La (les) personne(s) ci-après mentionné(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Nom	Adresse	Catégorie
MILLER, Florence Dorothy Murray	Fort William, Waltham, Bryson, Sheen, Esbér, Aberdeen and Malakal	1 Bar avec danse et autorisation d'exploiter ce permis en dehors de la pièce conformément à l'article 75 de la loi.

(Demande additionnelle) (Correction à la parution en date du 31 mai 1978.)

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU: SECRÉTAIRE GÉNÉRAL 1, rue Notre-Dame est, bureau 9,2000, Montréal, Québec H2Y 1B6

SOIRÉE AMATEUR avec les talentées venant de tous les coins de Pontiac

Samedi le 10 juin 19 h 30

HÔTEL CHEZ ALBERT Ile-du-Grand-Calumet

Pour renseignements ou enregistrement, s'adresser à Mme Marie Foley, tél. 648-5919

BIENVENU À TOUS

Ministère des Affaires culturelles Direction générale des arts et des lettres

Livrez-vous à la lecture.

GUILLAUME DUNN

LES FORTS DE L'OUTAOUAIS

EDITIONS DU JOUR Montréal \$4.95

LES CHAUDIÈRES LE FORT COULONGE LES CHATS LES PETITES ALLUMETTES ETC...

LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP (à l'imprimerie) SHAWVILLE - Tél. 647-2204

LES INSTITUTEURS SONT LES BIENVENUS

OSE

Opération Solidarité Économique

L'Opération de Solidarité Économique du Gouvernement du Québec vise à développer notre économie. Alors que le Gouvernement et l'industrie consacrent des sommes importantes à cette opération, il est essentiel que chacun de nous fasse un effort maximum pour en assurer le succès. C'est ça la solidarité économique.

OSE près d'un demi-milliard

Dans une première étape, l'apport du Gouvernement est de \$259 millions, le reste provenant des autres partenaires économiques du Québec. C'est cette solidarité qui nous permettra de développer notre économie.

L'industrie manufacturière

Les petites et moyennes entreprises manufacturières disposeront de \$50 millions pour les aider à prendre de l'expansion.

L'agriculture

Il est évident que le Québec doit devenir plus autonome en ce qui concerne ses besoins de céréales fourragères. Le Gouvernement a donc prévu plus de \$12 millions afin d'aider nos agriculteurs dans la construction de silos coopératifs et privés.

L'habitation

En vue d'enrayer la destruction systématique de nos vieilles maisons, le Gouvernement prévoit instaurer 8 000 logements d'ici un an.

Ce ne sont ici que quelques exemples de l'effort consenti par le Gouvernement afin de stimuler au maximum nos différents secteurs économiques.

La solidarité économique

La solidarité économique, cela veut dire choisir d'abord des produits de chez nous, donner l'effort maximum au travail et surtout développer le goût d'entreprendre, en un mot, OSER.

Le développement de notre économie s'effectuera d'autant plus rapidement qu'il répondra à nos aspirations et à nos besoins. OSE aide les secteurs qui connaissent des difficultés temporaires ou qui ont besoin d'un coup de pouce pour prendre de l'expansion. Avec l'aide de OSE, nous pouvons ainsi passer à l'exécution de nombreux projets créateurs d'emplois dans nos différentes régions.

OSE Opération Solidarité Économique

Veuillez me faire parvenir des renseignements supplémentaires sur les activités de OSE dans le secteur suivant (cochez la case appropriée):

- L'industrie
- Programme concernant la petite et moyenne entreprises
- Aide au secteur agricole
- Aide aux industries culturelles
- Habitation
- Travaux gouvernementaux
- Projets communautaires
- Institut national de productivité
- Services des Conférences socio-économiques

Nom _____ Adresse _____ App. _____
Ville _____ Code postal _____
Postez à: Communication-Québec 962, boul. St-Joseph Hull J5Y 4A8

Gouvernement du Québec

INVITATIONS au MARIAGE REMARQUABLES

Nos catalogues complets vous aideront à choisir vos invitations pour le mariage. Choisissez-les en toute confiance parmi notre assortiment élégant... qui comprend des faire-part et tous les accessoires appropriés pour votre mariage.

IMPRIMERIE PONTIAC LTÉE Shawville Tél. 647-2204 Lun-Ven. 9-5 Samedi 9-12

Standard Church of America celebrates 60th Anniversary

The Standard Church of America will celebrate the Sixtieth Anniversary of its founding on June 4.

The Shawville Standard Church will mark this occasion with an Anniversary Service Sunday, June 4 at 11 a.m., followed by a lunch. We cordially invite all who wish to join with us in this celebration.

Incorporated in Canada and the U.S.A., the Standard Church was founded in 1918 by the late Rev R.C. Horner of Shawville.

The Church name and motto is based upon the biblical phrase from Isaiah 62:10, "...lift up a standard for the people."

Methodist in doctrine, it is a member of the Canadian Holiness Federation of Churches. Headquarters and College are located at 243 Perth Street, Brockville, Ontario.

In addition to the local celebrations, a denominational Anniversary Rally has been scheduled for June 3 at 7 p.m. in the Kingston Standard Church, Sydenham Road.



La jeunesse en action!

Au Manoir Sacré Coeur les 15 jeunes Candystripers ont reçu leurs certificats et des épingles lundi soir, connés par la Womens Institute de Fort-Coulonge. Trois des Candystripers ont reçu leurs coiffes de service. Directrice des Candystripers est Soeur Yolande qui a reçu une rose, présenté par les filles. Les tabliers et les coiffes ont été fournis par l'auxiliaire du Manoir et fait par Mme Rose Lavoie, à gauche dans le photo, avec Mme Irène McGrath, une des fondateurs, et organisatrice.

À droite sont l'administrateur du Manoir, M. Jean Pilon, et le rév. père Pharand, fondateur de la groupe jeunesse en action. Les résidents du Manoir ont présenté des roses, donné par le Manoir. Les Candystripers sont en ordre alphabétique, Suzanne Armstrong, Denise Bélaire, Anne Charbonneau, Marie Charbonneau, Sylvie Duval, Ghislaine Fortin, Manon Francoeur, Sylvie Francoeur, Lucienne Lacroix, Lise Ladouceur, Lucie Lamoureux, Lorraine Laroche (pas dans le photo), Danielle Romain, Liliane Romain et Lucille Vallières. EQUITY PHOTO

DENTURE THERAPY CLINIC

70 Stevenson Crescent, Renfrew, Ontario

Monday to Friday - 9 a.m. to 4 p.m.

FOR APPOINTMENT - Please call

Dr. Ringrose Office: 432-4831

SPRING SPECIAL



GAUTHIER PAVING

CALUMET ISLAND
"FREE ESTIMATES"
Tel. 648-2232

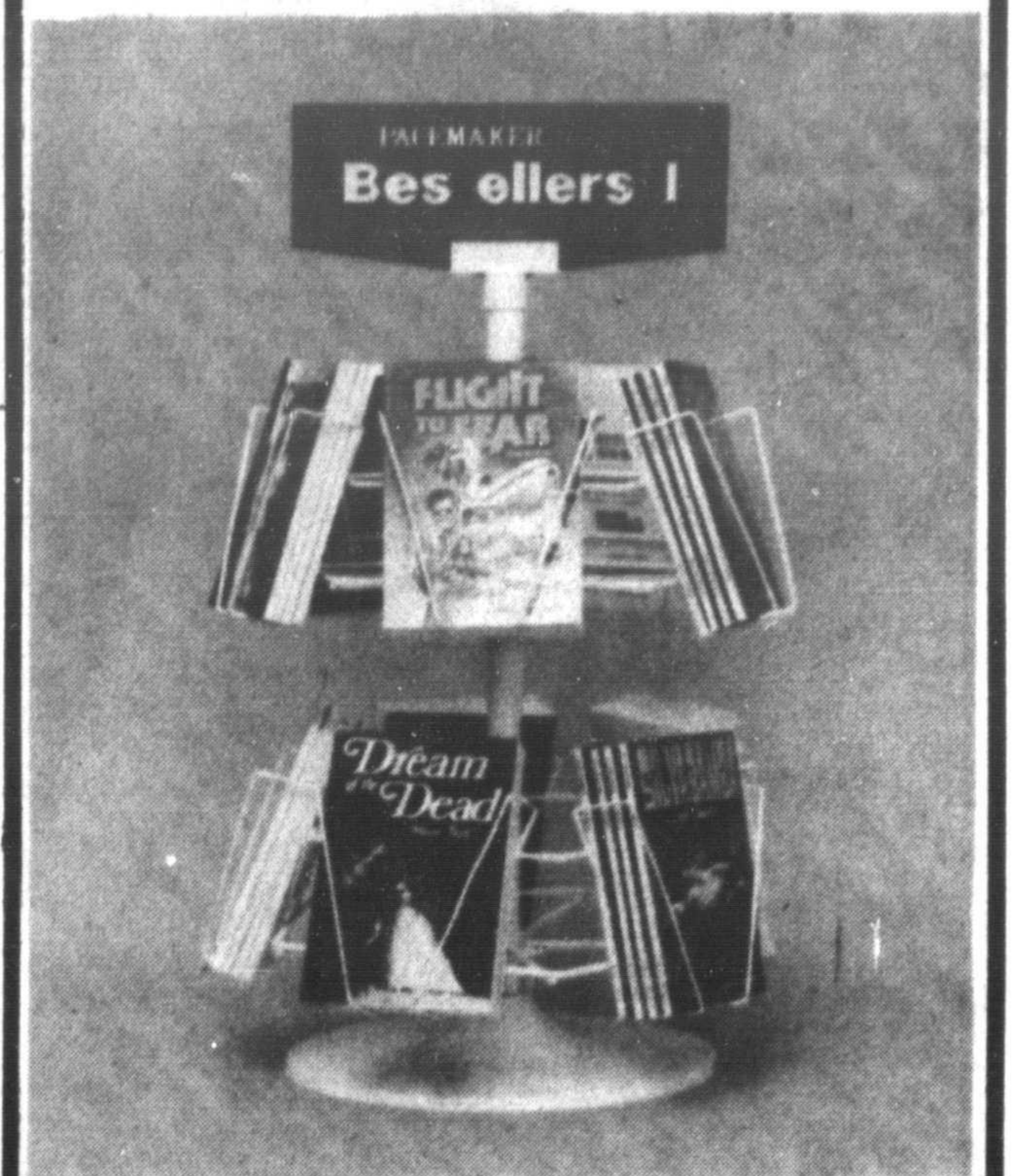
• TOP SOIL • FILL • GRAVEL
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

LES MEUBLES TEL. 684-5391
GLENWOOD
FURNITURE LTD.
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

- ★ ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
- ★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
- ★ BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000
DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Bestsellers I



Easy-reading books

for people who like a good story but who haven't yet discovered the joy of reading.

Ten titles to choose from - all adult adventures - all exciting and all easy to read. (Grade 3 reading level.) This series is designed to introduce the world of books to those who find most novels too long, too difficult, and even boring.

Written by professional story tellers, these paper back volumes are available in Shawville at

Pontiac Printshop

P.S. These easy-reading books are ideal for people reading English as a second language.



L'éducation hors de l'école

La Maternelle de l'école Ste Marie à Quyon visite les industrie du village. Nous voyons de gauche à droite, en avant, Robert Bélaire, Céline Dubois, Linda Lavigne, Sylvie Lavigne, Kelena Beattie, et Julie Martineau, et en arrière Julie Bussière, Aline Larivière, Petula Clarke, Dwight Milford, et l'institutrice Lucienne Plourde Michaud. EQUITY PHOTO

Ladysmith notes

Driving through the countryside last Sunday we were amazed at the thousands of Pine trees about 4 to 8 feet tall badly in need of attention. With limbs from the group up these trees will grow into nothing but scrub if they are not limbed out. Even some tree plantations are in need of work. Surely if a tree is good enough to plant it should be good enough to be kept in shape.

Recent and over the week end guests at the home of Mr and Mrs Mano and Ahart Fierobin were Mr Clifford Fierobin and Brenda, Geoffrey Lassrba, Judy Day, all from Ottawa, Mr and Mrs Miles Milford and family from Danford.

Birthday greetings to Mr Berthold Jahn, Mr Louis, Dahms and Susan Pasch who will all be celebrating birthdays this week - "Happy Birthday".

Mr and Mrs Adolph Klinke from Florida are spending some time here as guests of Mr and Mrs Verner Rueckwald and also visiting other friends in this district. Last Saturday evening Mr and Mrs Klinke entertained a group of friends in the T.C.R.A. auditorium with slides taken on their travels to China, Japan, Egypt and other interesting places.

Congratulations to Mr and Mrs Frank Rosinski on their 55th wedding anniversary which they celebrated on Sunday May 28 at their home with family and friends.

Mr and Mrs Walter Yach and Mr and Mrs John Burke spent the weekend in Peterborough and attended the wedding of Mr and Mrs Garry Burke. On Sunday on the way home they also attended the service in the United Church in Marmora which was conducted by Rev Don Rutherford.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Arnprior, Ont.
Phone 623-3187-88-89

USED HAYING EQUIPMENT

N.H. 1495 S.P. Haybine with cab, 12 ft. cut (cut only 30 acres) (Demo)
N.H. 461 Haybine
N.H. 469 Haybine
N.H. 479 Haybine
N.H. 65 Baler
N.H. 66 Baler
N.H. 69 Baler
N.H. 268 Baler
N.H. 273 Baler

"We Rent or Lease Tractors"
WE HAVE MOVED TO NEW LOCATION
See Ad in Paper!

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-1224.

SUBSCRIBE NOW TO....

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

_____ and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

June 5th is nomination day for you...

June 12th is voting day for us! X

School is everybody's business, all of the time!

Think small

by Jim Smith

Bureaucrats Bungle!

Let's forget about the snappy introductions and humorous quips this week. The fact is, this column is about something that should make every one of us hot under the collar.

Last September, the Canadian Federation of Independent Business proposed an Employment Tax Credit (E.T.C.) to fight unemployment. The plan was impressively simple: companies that increase their employment could deduct part of the extra wage bill from income taxes.

Emphasizing simplicity, the Federation proposed that employment be measured according to the size of the firm's Unemployment Insurance Insurable Earnings (U.I.E.) package — the portion of the firm's total wage bill that is subject to U.I.C. deductions. If the firm's U.I.E. total went up (after adjustment for inflation), the firm could deduct part of the increase from its taxes. Since U.I.E. earnings are already calculated by the firm, the program would have involved no additional bookkeeping.

Well, the government got its hands on the proposal. And, sure enough, the whole business has been fouled up beyond belief — so badly, in fact, that the entire program will likely flop.

First off, the government decided that all hiring must be handled through Canada Manpower offices (or union hiring halls in the construction trades) — even though most independent businessmen would rather go out of business than deal with Ottawa's historically inept labour exchange.

Then the bureaucrats decided that all eligible workers must have been unemployed for at least eight weeks — and registered with Canada Manpower for that long. So workers who have just lost their jobs or just started to hunt down their first job can't rely on E.T.C. support to help them. A good worker freshly unemployed may not be able to get another job for two months because he doesn't qualify for a government subsidy. Meanwhile, employers (who are supposed to be convinced that E.T.C.s justify extra hiring) face additional restrictions on their freedom of choice in workers.

Above all, Ottawa's fuzzy thinkers require employers to swear that extra workers would not have been hired without the E.T.C. incentive. Employers who lie are subject to stiff penalties. But, as CFIB President John Bulloch fumed, "No one requires big businesses to swear that they wouldn't buy extra machinery if it weren't for capital investment incentives. Why stack the deck against labour-intensive smaller firms?"

By this point — and even before Ottawa demands the right to audit the company's books at will — the independent businessman has had enough of government's "help". The E.T.C. applications land in the wastebasket and few workers get jobs.

Sadly, our bureaucrats regard the unemployed as playthings. Is there no salvation from bureaucratic "assistance"?

"Think small" is an editorial message from the Canadian Federation of Independent Business.

Adina Rebekah Lodge notes

On April 13th the Degree Staff of the Hazel Lodge Ottawa travelled by bus to Shawville to initiate into Adina Rebekah Lodge eight ladies and two men.

Jean Horner, President, Muriel Imison, Past President of Rebekah Assembly of Quebec, and Hazel Horner Assembly Marshall were present.

Audrey Millar a Past President of Ontario and Phyllis Mayo D.D.P. accompanied the degree staff as well as other ladies and a few men. We also had visitors from Arnprior, Ontario.

May 26 and 27th the Annual Sessions of the Quebec, Assembly and Grand Lodge were held in Granby, Quebec. Several members travelled from Shawville to take part. The ladies meetings were presided over by Jean Horner, President of Shawville. The mens sessions by Ralph Bernard of Granby.

A banquet was held Friday night. Present at the banquet was the Commander of Patriarch Militants of the World, the Deputy A Sovereign Grand Master and the International President of Rebekahs Assemblies as well as representatives from Maine, Massachusetts and New Hampshire, and Ontario.

Saturday afternoon Jean Horner, President and Ralph Bernard Grand Master presided over an open installation of New Officers. A Mother and Son were installed to the highest office President and Grand Master. Freeman Grant of Shawville is new Deputy Grand Master, Barry Draper-Guardian of Grand Lodge of Quebec. Margaret Grant is Color Bearer of Rebekah Assembly. Jean Horner's year now completed she joins the ranks of the Past Presidents. Her Past Presidents Jewel was pinned on by her Sister Doris Judd assisted by her niece Dawn Munro.

At the opening of the Session Friday morning a President's Collar, bought by Jean Horner and donated to the Rebekah Assembly of Quebec in Memory of Maye Armstrong, mother of Mona Taylor, a faithful Rebekah, was presented on behalf of President by Bea Dever and Mona Taylor. Then Mona placed the Collar on Jean.

NEWS OF HEALTH

HOW TO AVOID POISON AT THE PICNIC

Millions of Americans are just before leaving. The same rule applies to meats that are to be cooked at a picnic.

3. Carry picnic meals in a portable food chest which contains ice or frozen freezer cans.

4. When possible, store brown bag lunches in a refrigerator at school or work until just before lunch.

5. Never eat food from a bulging can or a food container that squirts upon opening. The contents may contain *C. botulinum*, the cause of botulism, and deadliest of all food poisons.

6. Observe this rule about suspicious foods: "When in doubt, throw it out."



Low notes

Happy birthday to Ann Montague of Low who celebrated her birthday on May 26th.

Happy birthday to Rose Marie Morris of Low who will celebrate her 17th birthday on May 31st.

Congratulations to Dannie Lalonde of Low who finished in 250 cc jr class a solid first over all at a motorcross race held in Vankleek Hill on May 14th. He received the trophy.

Congratulations to Ronnie Lalonde of Low who finished 3rd place over all in 250 cc jr class. There were 65 bikes in starting line held at big C.M.A. race in St Julie, Que on May 21st. He received a trophy and several gifts.

Best of luck to Ronnie and Dannie who will be racing motorcross in St Gabriel, Que. on June 4th.

Best of luck to Bobby Lalonde and Paul Bedard of Low and Sudbury who will be racing motorcross in Sudbury on June 4th.

Mr and Mrs John Reid now residing in Germany have been transferred and will live in North Bay, Ont. Mrs Reid is the former Evelyn Daly of Venosta.

JOHN NOLAN
Auctioneer
Phone
423-2770
RR4, Renfrew, Ont.

Otter Lake notes

On May 24, Mr Christie, Mrs G Soucie, her daughter Helen, Mrs Elizabeth Hahn, her daughter Pamela, Mr Robbie Steeves, Miss Pat White motored to Montreal to attend the Royal Commonwealth Society Banquet at the Queen Elizabeth Hotel. Pamela and Helen were honored with prizes and gifts of money for coming second and third in Class "A", respectively, for their commonwealth Essays. They all enjoyed their trip very much.

Deepest sympathy to the family, relatives and friends of the late Mrs Annette Beaudoin who passed away on May 27th after a short illness.

On Saturday, May 27th at the Otter Lake Municipal Hall, Miss Joan Sheppard was

honored with a lovely bridal shower given by Mrs Beverly Kluge and Mrs Evelyn Plager. Beverly pinned a corsage of pink roses on the bride to be. Seventy-five ladies were present. Joan thanked everyone for the many lovely gifts she received. The evening was spent by playing cards and bingo. A delicious supper of salads, cold meats and squares was served by the hostesses.

On Sunday, Mrs Rose Sheppard went to Ottawa to her daughter Marjorie's and family, Mr and Mrs Nick Guplass and to attend the christening of their first child Geofery Nicklass at the Ottawa Anglican Church by Rev Charles Boole.

Weekend guests at the home of Mrs Eva Mayhew

were Keith Mayhew of Ottawa, Mike Smith of Hull, Henry Richard and Miss Chiquita Mayer of Ottawa.

Weekend visitors with Mr and Mrs Adolph Zimmerling were Mrs Arthur Rice, Tony and Terry of Coburg, Ont., Mr and Mrs Steve Peters, Stephenie and Mark of Oshawa, Mr and Mrs Larry Zimmerling of Toronto, Rev Kappas of Ladysmith.

ANNOUNCING - COMPLETE DISPERSAL AVONDALE POLLED HEREFORDS
Saturday, June 10, 1978
12 o'clock noon at
avondale farm
1 mile west of Brockville, Ontario
On Lyn Road

Offering approximately 85 lots from a breeding program which combines popular blood lines from both Eastern and Western Canada. 2-mature herd bulls; 35-cows with 1978 calves at foot; 12-bred heifers - due July & August; 20-yearling heifers - open; 6-2 year old bulls; 12-yearling bulls.

Herd Brucellosis Free Eligible for Export Catalogues available on request from JOHN W. JOYNT AUCTIONEER & SALE MANAGER
R.R. 4, Smiths Falls, Ont. Phone 613-283-4730
or
A.H. BAKER & Sons OWNERS
R.R. 3, Brockville, Ont. Phones 613-342-2464 613-345-1769

EXCHANGE HOTEL

Otter Lake, Que.

Featuring
"Black River"
Friday and Saturday

June 2 and 3

also Friday & Saturday, June 9 & 10

STEAK HOUSE OPEN
from 5:00 p.m.

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Shawville, Que. Phone 647-2417		GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L. NOTAIRE — NOTARY P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.	
F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.		CHRIS MCCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire — Auto — Life Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull	
Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays		INSURANCE "Since 1929" GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville	
McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821			
THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415		ROMEO LEMAIRE WOOD BURNING STOVES Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves Phone 683-2513 or 648-2894	
RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975		PONTIAC PLUMBING & HEATING INC. Combination Wood & Oil Burning Furnaces P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER	
ROBERT LEPINE AUTO PARTS 24 HOUR TOWING Bryson, Que. 648-5589 We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.		HTC ENTERPRISES POP Shops CLOTHING STORE CARPET Hubert Corriveau, Prop. Capet Island 648-2202	
DONALD LAVALLEE BARRISTER AND SOLICITOR OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611		BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"	
CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212		PONTIAC PRINTSHOP LTD. Centre St., Shawville, Tel. 647-2204 Fast, Efficient Service on all your PRINTING REQUIREMENTS "The Only Printshop in Pontiac County"	
GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que. Crushing Equipment & Screening Clear Stones, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals Bob Gordon Tel. 458-2721 or 458-2323		PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879	

CLIP THIS AD FOR EASY REFERENCE

SEPTIC TANK PUMPING

First in Western Quebec serving Pontiac and area

For FAST SERVICE contact:

RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D

Tel. 455-2613 Luskville, Que.

EQUITY CLASSIFIEDS GET RESULTS

KING HYDRA RAM MANURE PUMPS

HYDRAULIC OPERATED
Will Handle Long Straw Bedding

— Contact —
HARRY WILSON
R.R. 2, Pembroke Ph. 732-3710

"We Buy All Class of Livestock"

HIGHEST PRICES PAID

Dave R. Bennett
CATTLE BUYER

Call Nellis Stewart 648-2861
MY24BDEC20

ATTENTION - The June 2nd
HOLSTEIN CONSIGNMENT SALE
HAS BEEN CANCELLED

due to lack of consignments

DALE MURPHY AUCTION SERVICE
Carp, Ontario 613-839-2058

AUCTION SALE
Household Articles, New Hardware and Small Machine Parts
for **MR. RICHARD J. MARION**
R.R. 1, Shawville
4 miles west of Shawville on Hwy 148

Saturday, June 3rd
11:00 a.m. Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5, Cobden, Ont. (613)646-7649

Auction Sale
Farm Machinery, Furniture
Appliances and Antiques
at the farm of
Edna and Lester Beattie

Bristol township, 3 miles east of Shawville off Hwy 148, 7 miles north on "Wolfe Lake Rd." Road will be posted on

Monday, June 5
starting at 12:30 p.m.

Auctioneer: JIM DICK
RR2 Renfrew, 432-4716

Auction Sale
17 1/2' House Trailer, Trucks,
Combines and a large
quantity of Farm Machinery
at the farm of
Bernard Fulton
ADMASTON TOWNSHIP
off County Rd. 5, between Hwy 132 and Douglas

Saturday, June 3rd
at 12 noon sharp

Auctioneer: JIM DICK
RR2, Renfrew, 432-4716

Auction Sale
140 head of Milk Cows, Beef Cows and Calves, Year Old Cattle, Approx. 4005 lbs of Butter Fat M.S.Q., Milking Equipment, Furniture & Antiques
at the farm of
JAMES QUIGLEY
5 miles east of Douglas, 9 miles west of Renfrew on County Rd. 5 on

Saturday, June 10th
at 11:30 a.m.

Auctioneer: JIM DICK
RR2 Renfrew, 432-4716



Spring activities begin at the Lac Deschenes Marina

The Société d'aménagement de l'Outaouais would like to announce the beginning of spring activities at the Marina on Lac Deschenes at Aylmer.

The marina covers an area of 23 acres bordering along the Ottawa River. It's harbour contains 186 moorings along with 225 dry moorings.

The pavillon was constructed with the intention of use by both the general public and sailors and offers the services of a bar, snack-bar, gathering rooms, showers, changing rooms and sailing offices. On is also able to rent sail boats here. (Code 40 or Lasers).

The land adjacent to the marina has been proposed for a public park for picnics.

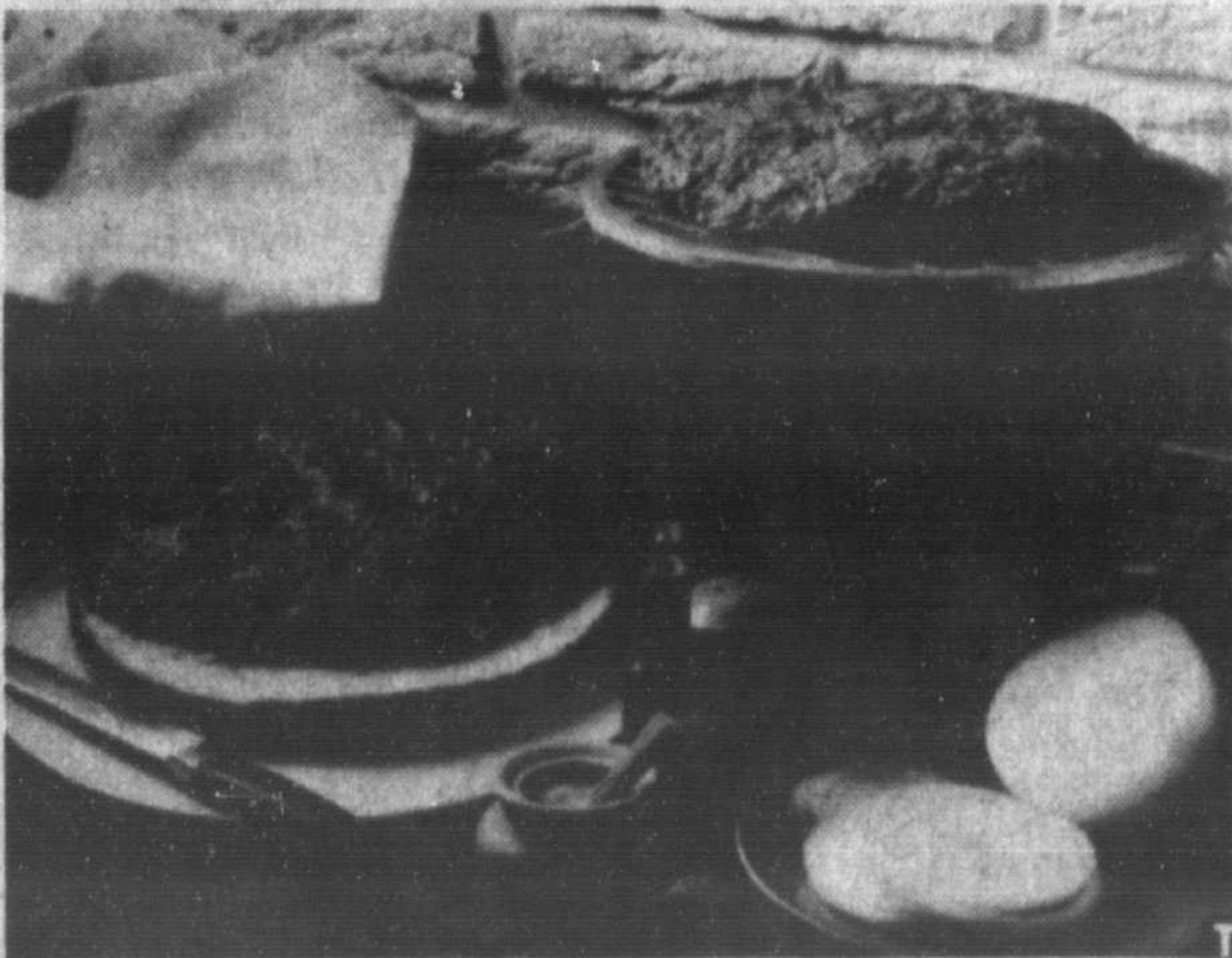
During the spring season the public is admitted daily from 9:00 a.m. to midnight.

Bristol notes

Visiting their mother Mrs Mildred Hodgins of Bristol on the long weekend were Mr and Mrs Ron Madaire and family of Chelmsford, Mr and Mrs Elgin Hodgins and Todd of Ottawa, Mr and Mrs Roger Cloutier and family of Renfrew, Mr and Mrs Keith Hodgins of Norway Bay and Shelley.

Inflation-Fighting Food Ideas

COME AND GET THE BIG BURGER!



Big, bigger, biggest—that's a Paul Bunyan Burger! Big enough to serve six people at once!

For outdoor barbecue fun this summer, grill this giant-size hamburger. It's made of two pounds of lean beef seasoned with salt and Tabasco pepper sauce. The liquid seasoning adds just enough spice to the good meat flavor. Shape into a large patty seven inches in diameter, grill, then slip the burger into a bun an inch larger all round. Make the tasty bun from a package of hot roll mix, Tabasco and grated Cheddar cheese.

Paul Bunyan was a mythical hero of the American Northwest lumber camps, whose loggers whiled away their evenings spinning exaggerated tales of his gigantic size and labors. They surpassed those of Hercules—or so the stories went, anyway!

PAUL BUNYAN BURGER

Bun: 1 package (about 14 ounces) hot roll mix
1/2 teaspoon Tabasco pepper sauce
2 cups (8 ounces) grated Cheddar cheese

Burger: 2 pounds ground lean beef
2 teaspoons Tabasco
3/4 teaspoon salt

To make bun: Dissolve yeast in warm water as directed on mix package; stir in Tabasco. Add egg as directed on package. Blend in flour mixture; stir in grated cheese. Cover; let dough rise in warm place away from draft until double in bulk, 30 to 45 minutes. Shape into 1 large bun, about 8 inches in diameter; press flat about 1 1/2 inches thick. Place on greased cookie sheet. Cover; let rise again until double, about 30 minutes. Bake in 375°F. oven about 25 minutes. Cool on cake rack. At barbecue time, split bun and wrap in foil. Heat on side of grill (or in oven) while burger is grilling.

To make burger: Break up ground beef with fork. Sprinkle with Tabasco and salt; mix lightly. Shape into large patty about 2 inches thick and about 7 inches in diameter; handle as little as possible for a more tender burger. Cook on grill about 10 minutes on each side for rare meat, or to desired degree of doneness. Use cookie sheet as a "giant turner." Yield: 6 servings.

4 SUMMER JOBS AVAILABLE

through the Campbell's Bay and Area Recreation Association

Involving summer activities at The Recreation Park & Pool.

Those interested please write (stating your qualifications, age and academic standing) to:

Recreation Association
Young Canada Works Project
Campbell's Bay, Quebec JOX 1K0

Waltham notes

Amos Robinson, Carleton Place visited Mr and Mrs Roy Robinson and other friends recently.

Terry Maddon, Iroquois Falls was a recent guest of John Mellon.

Leonard Watt left on Friday for Hailebury where he will visit Jack Cobb.

Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau spent the weekend with relatives.

Professional Plant Food (20-20-20) is now available, which can be used effectively



ly on all growing plants. Mix one tablespoon in every gallon of water for your vegetables. Feed every one to two weeks by drenching the soil thoroughly.

Mrs Cecil Vibert, Mrs A Labelle and Gerard Labelle motored to Huntingdon, Quebec, where they visited with Mrs Gladys Ryan and the Bob Cunningham's.

Several people from Waltham attended the Chapeau and District C.L.S.C. Open House on Sunday.

Mr and Mrs Gordon Popkey attended the Confirmation Ceremony at Eganville on Sunday when their niece Julie Ann MacIntyre was confirmed.

Visiting Mr and Mrs Merley Chassie recently were Allan Ryan and daughters Mr and Mrs Ricky Chassie and family of Hamilton, Ontario.

HOUSE OF Flowers

318 Main Street
Shawville, Que. Phone 647-3878

Everlasting Flowers
for all occasions

CEMETERY CONES

for Decoration Day Services now available

Marion Lafrance

SUNDAY, JUNE 4th

Matinee and Evening performances by the popular

"GLENEAGLE"

Regular Band on Friday and Saturday nights



TROUT SMORGASBORD - ALL YOU CAN EAT
Sunday, June 4th 4:00 - 7:00 p.m. \$4.00

MOYLE HOTEL

Campbell's Bay

SYD HODGINS PAVING

Special Prices in effect NOW!



• Driveway Sealer • Backhoe Service • Landscaping

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

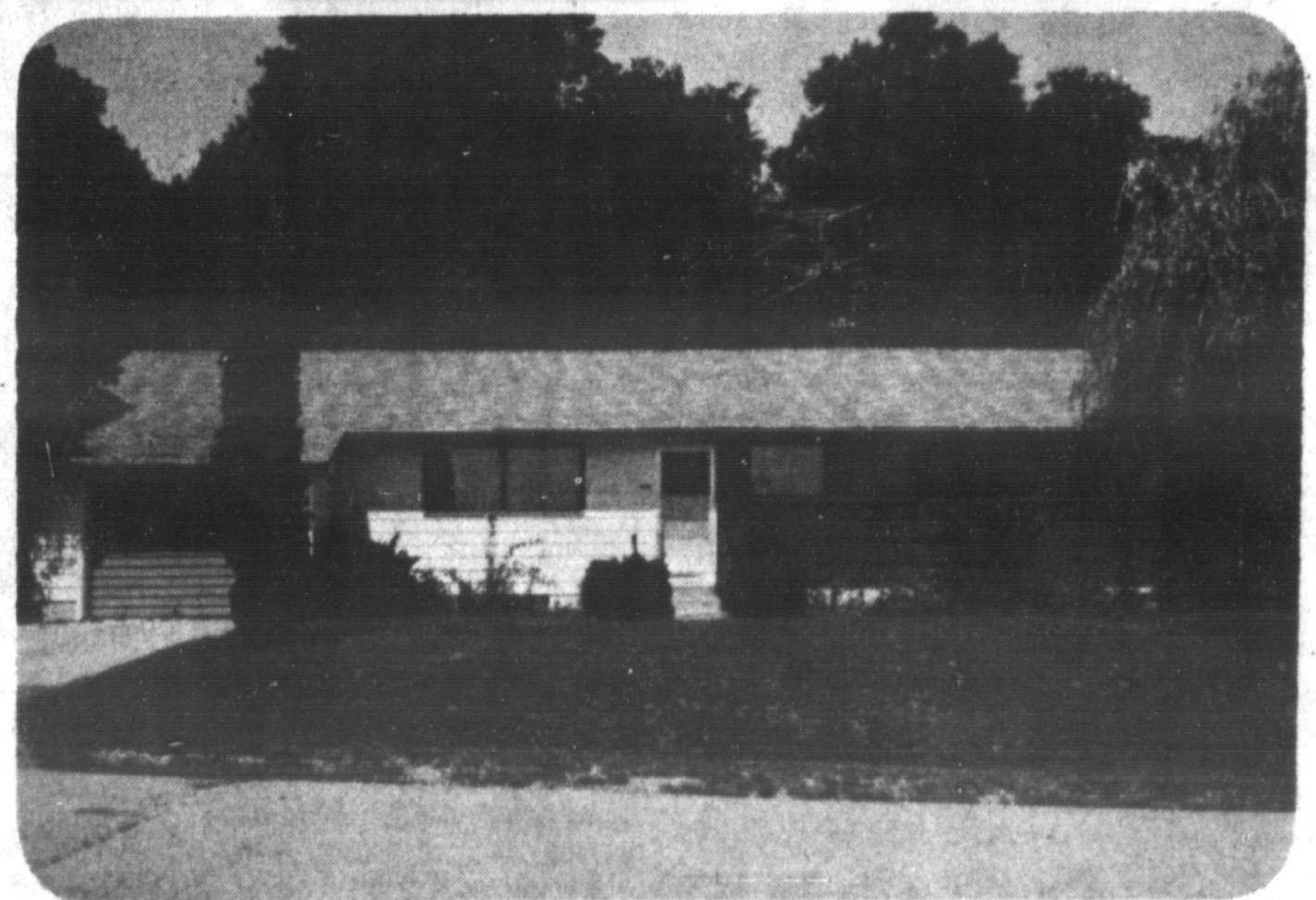
Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

RETIREMENT HOMES

Hilton Ave., Shawville



OPEN HOUSE

Saturday and Sunday

June 3 and 4 - 12 noon to 5:00 p.m.

REFRESHMENTS SERVED

4 Bedroom
\$46,500.00

FINANCING AVAILABLE

3 Bedroom
\$37,500.00

• Large Lots • Low Taxes • Fireplaces • Garage
EVERYBODY WELCOME

INFORMATION: Tel. 819-647-2251, 819-647-5637, 819-684-9909
LAMARCHE McQUINTY INC., Box 539, Shawville, Que.

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
 5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
 Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
 EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.

CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
 If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

FRIDAY, JUNE 2—
 Quyon Lions Club 11th Charter Anniversary dinner-dance. Guest speaker P.D.G. Bruce Murray, St Mary's, Ont. Advance tickets only. Available from Lion Lester McCann or Lion Laurie MacKechnie. 2702482M31

SATURDAY, JUNE 3—
 6th Annual Horse and farm machinery consignment Auction at Walsh's Livestock, Osceola, Ont. Large quantity of farm machinery including two tractors selling at 10 a.m. Approx. 60 horses, both heavy and light selling at 1 p.m. Also a large assortment of harness, saddles, buggies, cutters, etc. Owner and auctioneer Gerald Walsh, RR4, Cobden, Ont. 613-646-7909. 271288M31

SUNDAY, JUNE 4—
 Laurentian Alliance of Quyon will hold a euchre party at the Beach Barn at 8 p.m. Admission \$1.00. Refreshments. 2687738M31

SUNDAY, JUNE 4—
 SPRING TEA sponsored by Ladies Auxiliary of St Joseph's Manor from 2-4 pm at St Joseph's Manor, Campbell's Bay. All welcome. 271208M31

SUNDAY, JUNE 4—
 FAREWELL Party for Kirk Lawrence T.C.R.A. Ladyship. Pot luck dinner, following a joint service at St Matthews, Charteris at 11 a.m. For information call Dorene Schack 647-2182. 270668M31

SUNDAY, JUNE 11—
 Annual Supper in aid of St George's Anglican Church, Portage du Fort, Quebec. In the Anglican Church Hall 3:30 to 7:30 pm. Adults \$3.50 - children \$1.75 under 12 yrs. Buffet style. Turkey, ham, baked beans, salads, etc. Homemade Pie. Everyone welcome. 2705028J7

SATURDAY, JUNE 17—
 Firemans Ball, Recreation Hall, Campbell's Bay, Music by "Black River" - tickets available from firemen. 2680868JN14

THURS TO SUN—JULY 13-16
 Campbell's Bay Summer Festival 4th Annual Closed Fastball Tournament on July 13, 14, 15 and 16. 2712478JY5

THURS TO SUN—AUG 3-6
 Campbell's Bay Summer Festival Third annual Intermediate Fastball tournament on Aug. 3, 4, 5 and 6. 2712488A2

For Rent

OFFICE SPACE or small business to rent in Cowley Building, Main St., Shawville. Phone 647-3737 or 647-3526. OTC

2 BEDROOM cottage at Johnstons Lake, available June first. Phone 647-3290. 2700928M31

FURNISHED BACHELOR APT in Shawville, available immediately. Phone 647-3797 after 6 pm. 271938M31

ONE BEDROOM apartment on King Street, Shawville, Phone 647-3290. 2711482J7

46 Acres of standing hay to cut or for grazing. Contact Ottawa 613-225-6614. 271178M31

Found

GERMAN SHEPHERD Dog, young, male, predominantly brown face. Found at Bill Smith, Phone 647-3517, Elmside, Quebec.

Notice

CRAFTS, Handpainted furniture and folk toys for children, candles small and tall, pottery of all kinds, and House Plants by "Elisons", at Artisanat Rural Crafts. Open every Friday and Saturday 10 til 5. Located on Lang Street behind the JR Shop, Shawville. 270884J14

BROADLOOM CARPETS
 Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

WHERE TO GO—
 VISIT Bonnechere Caves, Eganville, Ontario's Natural Underground Wonder. Guided Tours daily until Thanksgiving. Refreshments. Picnic Tables. 2710568JY5

TEACHERS in all schools: We would appreciate a note concerning books the students will be needing to read. At present we have been receiving requests from the students which sometimes can not be filled in time. If we are given some advance notice of future needs we will try to have the required books on hand. Thanks. The Bookshop at Pontiac Printshop, Shawville. OTC

FOR SERVICE—One Registered Hackney Pony Stallion "Midnight Magic" One Palomino Quarter Horse Stallion. Apply at 647-5402 weekly or 647-3639 on week ends. OTC

"OPERATION VOLCAN"
 Protect your property from theft by engraving your license number on radios, TV sets, boats and motors, guns, cameras, bicycles, everything of value that someone might steal. The best electric engraver is the DREMEL. Now at Pontiac Printshop. \$32.90 includes extra diamond tip. (Can also be used for creative engraving on metal, glass, wood, plastic, ceramics, leather, and for decorating bottles, bracelets, belts, purses, plaques, trophies.) XTC

SHAWVILLE CONSTRUCTION—
 Vinyl, aluminum siding, storm windows and doors. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130. Jim Boas, Box 59, Cobden, Ont. OTC

BOOKS

Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome. PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville - 647-2204

Help Wanted

HOUSEKEEPER WANTED:
 Professional couple with two children 4 and 1½. Five day week. Live in or out. This is a permanent position. Apply Box 700, Shawville. 271398M31

PERSON to mow United Cemetery at Radford - phone 647-5410 after 6 pm. 271368M31

Business Opportunity FOR SALE
 Garage with living quarters upstairs. Bryson, Que. Phone 648-2455 OTC

For Sale

Miscellaneous

DAYMOND VINYL SIDING. All colors in stock. Gregg Kitchen Cabinet's. Call Jack Pallen Enterprises Ltd., Building Supplies, Hwy 17, Haley Station, 432-3216. OTC

"TYPING 300" Metricated Canadian Edition, Volumes one and two, now at Pontiac Printshop, Shawville. XTC

MEAT SAW, 122 inch blade, 2 h.p. \$1000. 648-5979 or 648-5509 after 6 pm. OTC

1956 BOMBARDIER J5 Model Skidder, good running condition. Price to be discussed. Phone Bob Germain 648-2375. 82464XM31

ONE 9 ft x 15 ft Wood's Tent used 3 times, like new. \$165. One Trail Bike 1972 Moto Skeeter, very good condition \$225. Phone 458-2948. 268768J14

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at Pontiac Printshop. XTC

35 JOHNSTON OUTBOARD motor, electric start, and controls. Plywood boat. Keith Horner, 647-2419. OTC

15 FT Sailboat, Invitation, fully equipped ready to sail, phone 647-3146. 269378M31

CLAM Log loader, mounted on single axle truck. Contact Garry Nelson, Box 32, Bryson, P.Q. 2695728M31

LOG DECK, side loader, to winch. Phone 689-2998. Chapeau-evenings. 8357X2M31

3 WHEEL Bicycle, nearly new, Cecil Sly, phone 647-3731. 2700818M31

For Sale - Leaving area - 3 bedroom winterized cottage on small trout lake - Usborne Depot Road. Also Snowmobile, trailer, chain saw, steel shed size 9 x 12 with floor, stove for basement, family room or cottage. Phone 647-5970. 8470XM31

WURLITZER UPRIGHT Piano, phone 648-5929. 270448M31

SCHOOL BUS CAMPER, all equipped - \$5000. phone 684-5484 after 6 pm. 270498M31

BEACH STOVE combination wood, coal or electric, excellent condition. Mrs. Sherwood Henderson, phone 458-2311. 84362XJN7

24 inch Electric Stove, fridge and spin dry washer, kitchen table and four chairs and other articles of furniture, phone 458-2983. 2710828JN7

14 FT ALUMINUM BOAT with steering wheel, speedometer and windshield. Also 45 hp Mercury outboard motor, electric start, all in very good condition. Keith Emmerson, 647-5517. 271198M31

2 BUNK BEDS one three quarter size bed with good mattress, one chest drawers, oil burner, phone 458-2799 after 6 pm. 84572XJN7

10 CORDS Stove Wood, dry, \$15.00 per cord, 648-2365. 271278M31

16 SHEETS BLACK JOE 4 ft x 8 ft. 2 sheets Aspenite -\$50.00, one piece Cherry Veneer-\$25. Phone 648-2365. 271278M31

625 LB Freezer, 2 years old, 648-2365. 271278M31

FOUR 11-15LT white lettered tires. One 396 CHEV Engine very good condition. One Admiral 4 burner stove, 647-3495 after 6 pm. 84592XJN7

ONE WATER FILLED Coke Cola Cooler, phone 647-2788. 8461XM31

Farm Produce

2000 BALES Hay for sale at \$1.00 a bale. J.R. Cere, Cain farm on Cain Road, Quyon. OTC

SEED BUCKWHEAT - cleaned, ready to sew. Hugh Horner, 647-3640. 2707328JN7

For Sale

Cars & Trucks

1966 WHITE DUMP TRUCK, single axle - trade for 7-9 ton Tag along, or will sell outright. Phone 1-819-467-5343. 2713448JN21

1976 PONTIAC ACADIAN, 32,000 miles, phone 647-3285. 84402XJN7

1973 FORD CUSTOM 302 complete for parts. 2696982M31

1971 MUSTANG body parts and differential, phone 647-5616. Ask for Mick. 8442XM31

1971 BUICK G.S. 2 door, as is for \$350. Phone 647-5539. 2712228JN7

Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd. Phone 432-2840

1977 CAMARO, type LT, road wheels, AM-FM, tilt wheel, rear defroster, 350 V8, automatic, power steering, power brakes, only 10,000 miles, spoilers front and rear-like new.

1977 CHRYSLER CORDOBA. This car is show room condition. Loaded midnight black. 1976 DATSUN PICK UP Truck, only 20,000 miles, One Owner. We offer 60 days new truck warranty.

1975 DATSUN Pick up Truck, only 26,000 miles. Local truck, must be sold. Save \$2,500 from new 60 day new truck warranty. OTC

1976 DATSUN 710 Station wagon, low mileage, radio. We offer 60 day 100% warranty.

1974 TRIUMPH SPITFIRE convertible - low mileage. A real little beauty.

1974 DATSUN Pick up truck camper top. Wall equipped.

1976 DODGE Van V8 automatic, power steering, power brakes, low mileage. WE handle all types of HTI truck caps for all domestic models. See these quality truck caps before you buy.

TRAILERS FOR SALE—
 1971 - 17 ft Holiday travel trailer, one owner, excellent condition.

1974 - 17 ft Holiday travel trailer, one owner, like new, only travelled 100 miles.

1974 - 21 ft Glendette luxury model travel trailer. This unit must be seen to be appreciated. Completely equipped.

1974 - 17 ft Corsair travel trailer, tandem axle, one owner, has been parked since purchased.

Wilson Car Sales of Renfrew Ltd. Phone 432-2840 OM31

Farm Equipment

THRASHING MILL, 2236 Dion Mill, on rubber, will be on sale at Jim Cuthbertson's Auction on June 2nd. 8455XM31

ONE NEW HOLLAND HAY Liner 270 Baler with dual wheel Model 50 engine drive Thrower. Complete with new Thrower belts, Tel 647-5569. 8465XM31

Livestock

1000 LBS Choice Red Cloverseed. Two saddle horses, 2 yrs old, one Chestnut and one Palomino. One 512 New Holland Manure spreader One New Holland Baler with P.T.O. Bale Thrower. One New Holland side delivery rake. One Horse type seeddrill with short tongue for tractor. Phone 647-3639 weekends or 1-613-746-9409 weekly after 6 pm. OTC

YOUNG PIGS, 6 weeks old, 648-2559. 271048M31

RIDING HORSE, trained western saddle, will sell with or without saddle. Keith Emmerson, 647-5517. 271198M31

WHITE LEGHORN PULLETS, started, also white emden gossings. C.R. Nichols, Shawville. 8389XM31

CLASSIFIED ADS GET RESULTS

For Sale

Cottages

FURNISHED COTTAGE for sale on Lake Front at Leslie, Bear Lake, 65 miles from Ottawa. Lot fully landscaped, 2 boats. Contact -Phone 648-2731. 2703284J14

COTTAGE for sale on Litchfield Lake, phone 648-5638. 2696982M31

WINTERIZED COTTAGE on Murray Lake. 3 bedroom, large living room and kitchen, bathroom running water. 9 miles from Otter Lake, -\$9000. John Blaskie, phone 453-4073. 84092XJN7

Property

LAKE, very good fishing. Trout lake and different type of property, please call at once, 683-2656. 8328X4J7

LOT on Highway 148 near Fort Coulonge, phone 683-2554. 2704582J7

Houses

QUYON area, 3 bedroom bungalow on 4 acres lot \$28,500. phone 458-2327. OTC

THREE used mobile homes. Also new mobile homes, 14 ft wide and doubles, with special price. Also bus camper, all equipped, sleeps 8 adults, Shuffle board, propane stove, propane furnaces, hot water tank, fire truck. Domaine des Marquis, Fort Coulonge, Phone 683-2790. OTC

HOUSE FOR SALE—
 Centre Town, Quyon, 3 bedroom, bungalow, attached garage. Call Chris McColgan, 458-2632. 2701728M31

3 BEDROOM brick house, living room, dining room and kitchen, double garage centrally located on Gould St in Cobden, Ontario. For further information call 646-7990. Keith Gould, Cobden, Ontario. 26963387

HOUSE in Subdivision in Campbell's Bay, Phone 648-5696, Michel Paity. 2702586J28

FOUR APARTMENT BUILDING. Good income property in Bryson. Phone 648-5622. 2702682M31

3 BEDROOM BUNGALOW, in Campbell's Bay, P.Q., brick, garage, swimming pool, on two lots, phone 648-2302. 84495JN28

SHAWVILLE - 3 bedroom bungalow, finished basement, 2 baths, phone 647-5924. 2712528JN7

3 BEDROOM House on a nice corner lot in Shawville. Conveniently located close to school, post office and stores. For further information contact B Holt at 647-2788. 8461XM31

3 BEDROOM HOUSE with finished basement at Lairien St., Fort Coulonge-Mansfield, phone 683-2486. 2704682J7

5 BEDROOM HOME in Campbell's Bay - best offer. 648-5601. 84622XJN7

3 BEDROOM BUNGALOW, in Shawville. Partly finished recreation room, phone 647-3704 after 4 pm. 2704228JN7

For Sale or Rent

4 ROOM HOUSE in Portage du Fort, carpeted, hot water, phone 647-5429. 8456XM31

Lost

TWO Hereford cows with calves in Quyon area. Earl Bottrill, 458-2875. 271188M31

A CHAIN between Edward Kelly's and Francis Bennett's. Finder please call 458-2337. 8394XM31

GERMAN Shepherd Dog, black and tan color. Answers to the name Blacky. Anyone seeing him please phone 647-3273. 8464XM31

Wanted

GOOD Home for male collie dog, phone 647-3657. 271308M31

Work Wanted

WILL pump Septic Tanks, also take down trees. Alex Rutledge, Charteris, Quebec, phone 647-2140. 8383X2M31

WILL babysit in my own home weekly from 7 am to 5:30 pm. Phone 648-5884. 271318M31

WILL do baby sitting - my house. Heather Plouffe, 647-2829. 271158M31

WORK on farm, Doug Hodgins, phone 647-2850. 270618M31

WILL baby sit in my home near Beechgrove on Hwy 148, Call 458-2361 evenings, beginning July 1st. 2704038J14

STUDENT SUMMER EMPLOYMENT

WORK WANTED ADS ARE FREE FOR STUDENTS SEEKING JOBS.

Tiger Tanner- lawn cutting, 14 yrs. 647-5986

Janet Tanner- baby sitting, 15 yrs old, 647-5986

Marriage

MILLIKEN — ST. DENIS
 Mr and Mrs Elwood Milliken of Annprior, Ontario are pleased to announce the coming marriage of their daughter Marie to Royal Ardur St. Denis son of Mr and Mrs Royal St. Denis of Braeside, Ontario. Marriage to take place at Braeside Catholic Church on June 17th at 4:00 p.m. Reception will be held at the Braeside R.A. Centre. 8408XM31

YOUNG — MOON

Mr and Mrs Arnold Young are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Marilyn Lois to Harold Clifford Moon of Ottawa. The wedding will take place June 17, 1978 at 3 pm at St John's Anglican Church, Quyon. Reception will be held in the Legion Hall in Quyon. 271128M31

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.



Seven Alternate Plans
Ideal for Recreation, Retirement, Investment

SPECIAL PRICE -
28' x 40' HOUSE & 1 ACRE LOT [shell only] \$12,507⁰⁰

Our search for recreational land with sand beaches and tall pines has led us to GRAND CALUMET 60 miles west of Ottawa. You'll Love Grand Calumet!, on the great Ottawa River surrounded by lakes teaming with trout.

Carl Alford offers this 3 bedroom home on your choice of oversize 1 acre lots in Calumet Estates. Quality lumber and excellent workmanship assure you of the home of your dreams.

Benefits - Year round road access, Hydro & Telephone

\$50.00 DOWN SELECTS YOUR LOT

Mail Now!

I AM ENCLOSING DOWN PAYMENT OF \$50.00
 I PREFER A WOODED LOT
 PLEASE SEND PURCHASE AGREEMENT. I PREFER A CLEARED LOT

Name Price of lot

Address

Telephone Number

Date Signed

Recommended by

\$50. DOWN PAYMENT SECTION 3
 1800, returned if upon inspection, 5
 you do not for any reason approve the lot.

1-813-542-7358
 since 1963
Canadian Lakeshore Estates
 18 Bath Road, Kingston, Ontario K7L 1H4

Public Notice

NOTICE— As of May 24, anyone that Mrs Emilia Lafleur owes shall collect on or before July 1st. 270398M31

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF PONTIAC TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: SEALED TENDERS will be received by the undersigned for the supply of one heavy duty 5 to 8 ton dump truck, with tires approximately 10 x 20 and a 12 foot dump box. Complete specifications and price breakdown to be provided with tenders. Bids to show prices with and without exchange on a 1967 Chevrolet dump truck in running order. Additional information available from Municipal Superintendent at 819-455-2401. Said sealed tenders are to be in the Secretary-treasurer's office by Monday, June 5, 1978 no later than 4:30 pm. Lowest or any tender not necessarily accepted. Given at Lusville this 22nd day of May 1978. Jacques Ledoux, Secretary treasurer. OM31

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF MANSFIELD & PONTEFRACT To the ratepayers of the above mentioned municipality notice is hereby given by the undersigned secretary treasurer that this municipal corporation requests submissions for the purchase of a property of approximately ten acres for the establishment of a municipal dump. This property should be 600 feet from all provincial roads and must meet certain requirements of the Department of the Environment. All submissions for the sale of this property should be in the hands of the Secretary Treasurer on or before June 6, 1978 at 4 pm. The envelope should be sealed and the words "SOUSSIONS Depotair" inscribed thereon. The lowest submission will not necessarily be accepted. Adopted. Given at Mansfield this 26th day of May, 1978. Don Marion, Secretary-Treas. OM31

Public Notice

PROVINCE OF QUEBEC PONTIAC PROTESTANT SCHOOL BOARD

PUBLIC NOTICE is hereby given that on Monday, June 5th, 1978 from noon to two o'clock the nomination of Candidates will take place for the election of School Commissioners, one for each of the following Wards of the Pontiac Protestant School Board at the locations as listed below.

Ward No 2- Campbell's Bay Elementary School.
 Ward No. 6 Board Office Dr S.E. McDowell - Elementary School.
 Ward No. 8, Board Office Dr S.E. McDowell Elementary School.

The Ward description follows WARD 2— The Municipal Villages of Bryson and Portage du Fort, and the Municipalities of Leslie, Clapham, Muddersfield, Lower Litchfield, Thorne, Aldfield, Lots 29 to 56 inc. Range 1, Lots 27 to 52 inc. Range 11 to Cawood, Auray, Dulhut, Croisille, Brie, Gillies, Paitou, Anjou

CLASSIFIED ADS

Wanted to Buy

CASH Cash Cash!
We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf) 1-613-687-2252. OTC

FARM WAGON - old time rim with wood wheel and steel rim, phone 647-2626 daytime. 84662XJN7

Born

McCAIG - Ed and Bernice are very happy to announce the birth of their son, John Edwin, on May 7, 1978, in Pontiac Community Hospital. A brother for Laurie and Paula. Special thanks to the second floor staff and to Dr Lamarche. 8387XM31

Born

CARSWELL - Lee and Lorraine (Vibert) are happy to announce the birth of Patricia Ruth, 7 lbs 9 oz on May 28, 1978 at The Ottawa Civic Hospital. 8468XM31

ROBINSON - Born to Larry and Lynne (née Hodgins) a daughter, Marjorie Brooke, April 26th, in Calgary, Alta. 271138M31

Thanks

BEATON - We wish to express our sincere thanks to all who visited her, sent cards and flowers. A special thank you to all who kept in touch all the time, donations to the Cancer Fund and called at our house. All your acts of kindness are greatly appreciated and will always be remembered. Laura Elliott, Jim, Marion and family, Bert, Pat and family, Gordon, Haldora and family. 8391XM31

RODGERS - Thank you every one for your support in Sunday's C.L.S.C. election. Mrs Yvette Rodgers. 271358M31

LAFLEUR - We wish to thank all those who sent flowers and food and cards of sympathy during the loss of our mother. **THE LAFLEUR FAMILY** 270398M31

Thanks

HORNER - I would like to thank my relatives and many friends for all the lovely flowers and cards and gifts, I received during my stay in the Shawville Hospital. A special thank you to Dr Potvin and Dr Morissette and Rev O White and the nurses and RNA aids who were so good to me. **Mabel Horner** 8452XM31

Thanks

BEAUDOIN - I wish to thank all my friends for their cards and flowers and acts of kindness. Also the staff of the General Hospital during my stay in hospital. **Judy Beaudoin** 271388M31

MILLER - I wish to thank my relatives, friends, and neighbours for visits, gifts and cards while I was a patient in Shawville Hospital. Thanks to Dr Lamarche, nurses and staff on first floor also Rev Bowkett. **Alfred Miller** 8424XM31

TANGUAY - We wish to express our heartfelt gratitude to all our relatives, friends, and neighbours for the many acts of kindness, expressions of sympathy. Mass offerings, floral tributes, donations and gifts of food on the occasion of the death of a beloved husband, father, and grandfather, Thomas Tanguay. We shall always remember those who aided in the search, including the Campbell's Bay Detachment of the Québec Provincial Police and the Renfrew Detachment of the Ontario Provincial Police. The thoughtful concern and moral support of our bishop, our former bishop, our pastor, Rev L.M. Ethier, the priests, religious and seminarians of the diocese of Pembroke will always be a source of consolation to us. Among the many others who helped us in our time of loss, we wish to thank Hayes and Son, Funeral Directors, our friends who acted as pallbearers, the good people of Portage du Fort who prepared and served a lunch after the funeral, Consolidated Bathurst, and all those who shared our sorrow. **The Tanguay Family.** 271378M31

In Memory

PITT - In loving memory of a dear father, Edward, who passed away May 25, 1974. Away in the beautiful hills of God, By the valley of rest so fair, Someday, we know not when, We will meet our loved one there. **art and Kay** 8397XM31

SCHWARTZ - In loving memory of my dear husband Nelson Schwartz who passed away so suddenly June 3, 1973. Sad and sudden was the call, So dearly loved by one and all; His memory is as sweet today As in the hour he passed away. **Wife Agnes** 8454XM31

THOMAS - In loving memory of a dear Mom and Grandmother, Annie Thomas, who passed away June 10, 1976. Remembrance is a golden chain Death tries to break but all in vain; To have, to love, and then to part is the greatest sorrow of one's heart. Time may wipe out many things, But this they wipe out never - The memory of those happy days When we were all together. **Sadly missed** **Charlie, Donna, Keven and Brent.** 270758M31

IT'S SUPERIOR!

One of the highest prices ever bid in a public auction was \$5,544,000 for an oil portrait by Diego Velazquez of his servant. Interestingly, the painting was done as "an exercise" by Velazquez before attempting a portrait of the Pope!

diamond ring which sold to Cartier's New York for \$1,050,000 and which was almost immediately resold to actor Richard Burton for his wife, Elizabeth Taylor, in 1969!

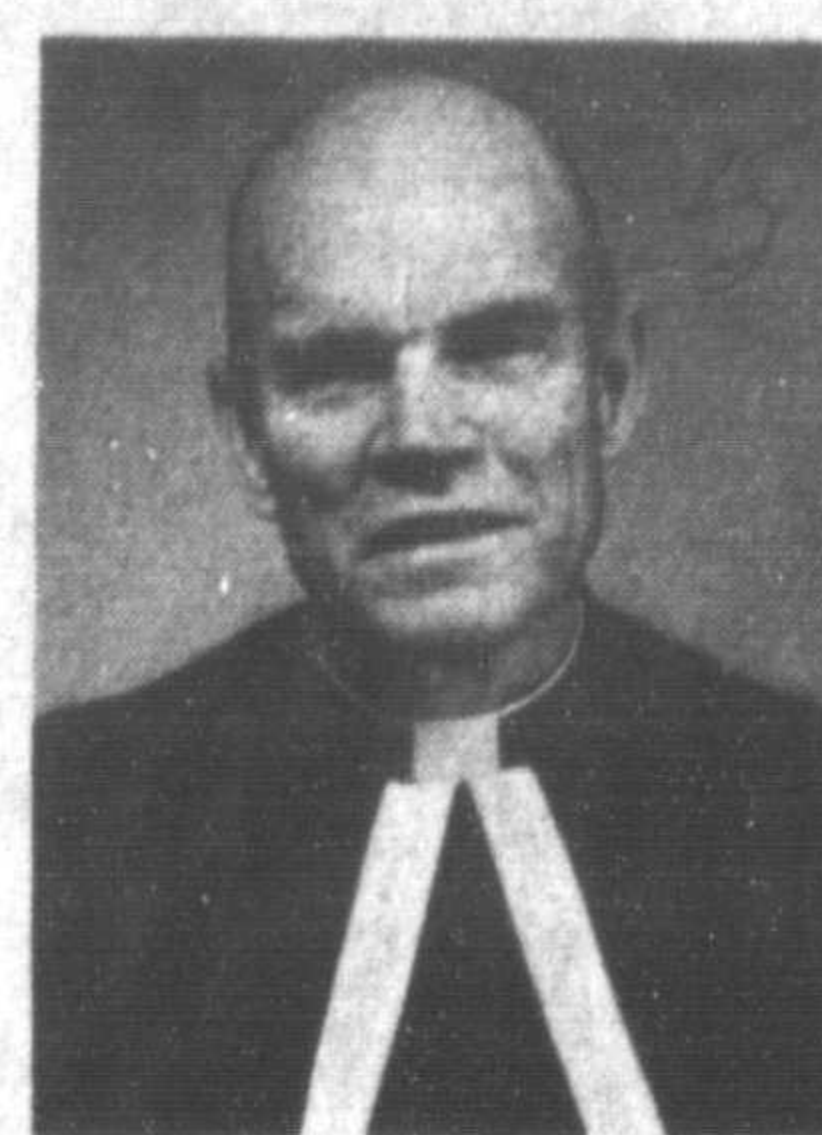


If you are a heavy user of cold cuts, it pays to slice your own. It's cheaper that way.

The highest priced diamond ever sold at auction was a 69.42-carat flawless

SHAWVILLE UNITED CHURCH ANNIVERSARY SERVICE

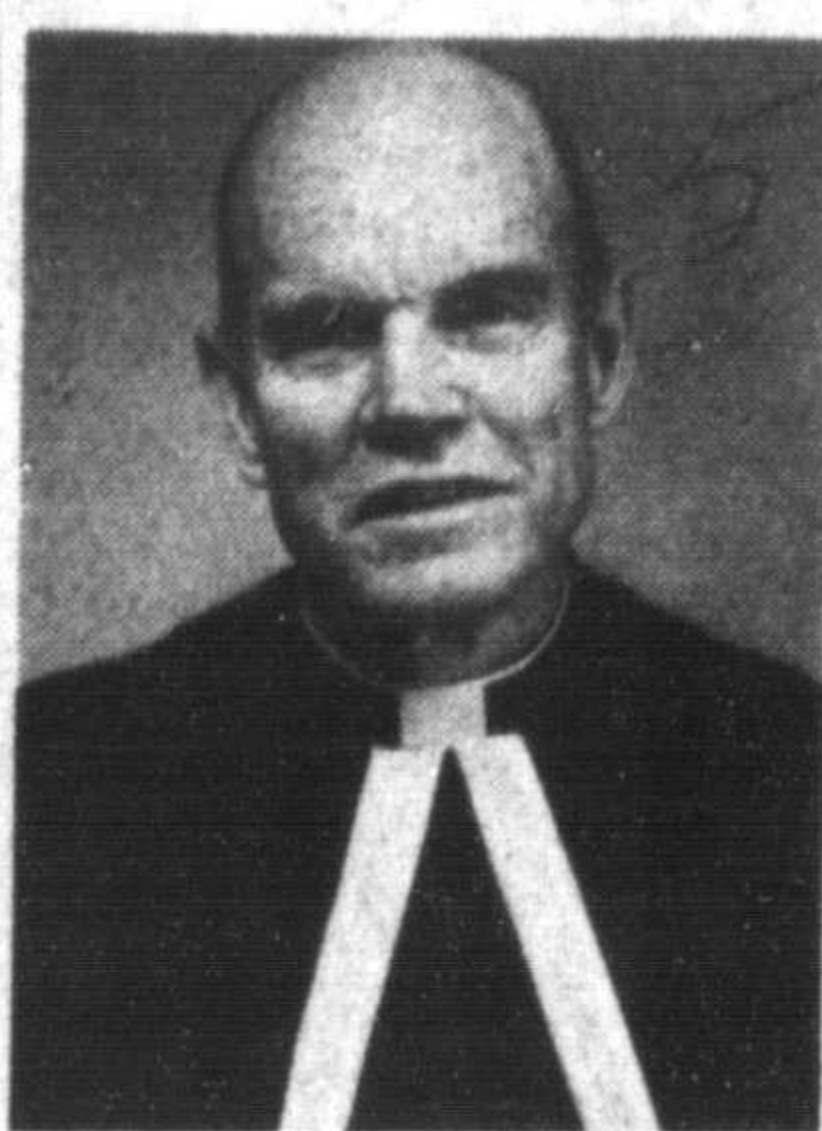
Sunday, June 4th, 1978 - 11 a.m.



Guest Speaker
Rev. J. Leslie Dean, B.Th.
Tabernacle United Church
Belleville, Ont.
Fellowship hour and refreshments following the service.
A friendly welcome is extended to all.

MAPLE GROVE CEMETERY DECORATION DAY SERVICE

Sunday, June 4th, 1978 - 3 p.m.



Guest Speaker
Rev. J. Leslie Dean, B.Th.
The public is cordially invited.
Music provided by Shawville Town Band
PLEASE NOTE: If weather is inclement, service in United Church.

The Village of Campbell's Bay and the Township of Litchfield

would like to express **SINCERE APPRECIATION and THANKS to**

Mr. & Mrs. Ernest Dagg

for their dedicated and valued service during the many years they have managed and operated our public library.

NOTICE

To anyone using **Clarendon Dump**

PLEASE PUT GARBAGE IN TRENCH AND DO NOT LIGHT ANY FIRES. Burning will be looked after by municipal employees.

Clarendon Council

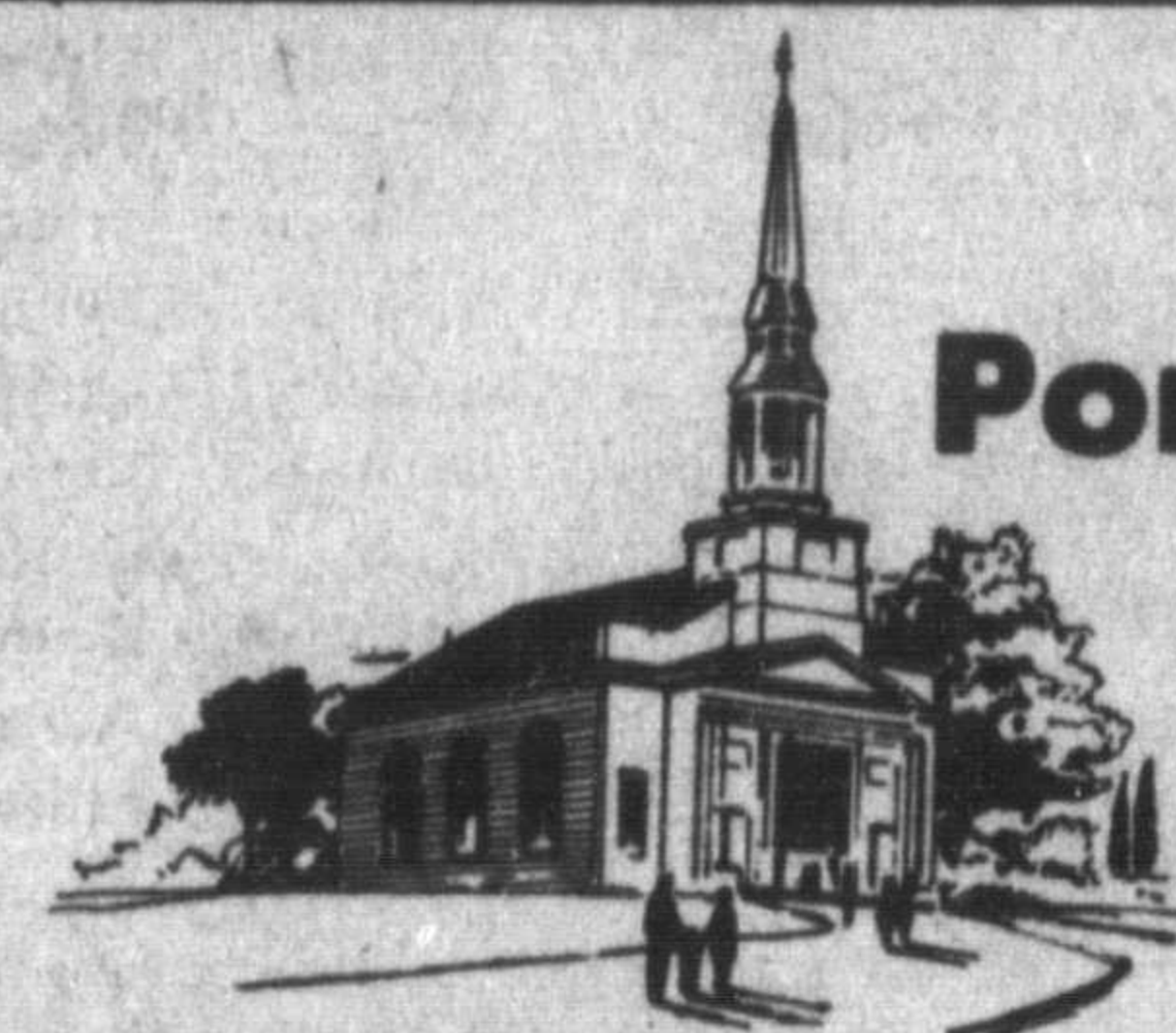
NOTICE

The last 2 weeks of May have been declared **CLEAN-UP WEEKS** in the Village of Portage du Fort. Council advise that old unused cars must be taken away.

Municipal Corporation of Portage du Fort

Pontiac County Church Services

Week of May 31, 1978



Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil
Wednesday, May 31, 1978
10:00 a.m. St. Paul's Holy Communion 8:30 p.m. St. Paul's Bible Study
Sunday June 4, 1978
9:30 a.m. Holy Trinity Radford Morning Prayer
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Sunday School Service followed by Parish Picnic at Milldam Park
PARISH OF NORTH CLARENDON
11:00 a.m. Joint Service at St. Matthew's Charities for St. George's and St. Matthews. Farewell to Lay Assistant Kirk Lawrence followed by testimonial lunch at T.C.R.A. Ladysmith.
The Anglican Parish of Campbell's Bay
Pastor The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682

St. James' Church, Otter Lake
Sunday 9:00 a.m. Holy Eucharist
Saturday 10:00 a.m. Church School in the Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
Sunday 10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
Sunday 12:00 noon Worship Service
Wednesday 7:00 p.m. Church School
Parish of Quyon
Rev. John G. Hilton
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol
St. Lukes Eardley 8:30 a.m.
10:00 a.m. St. Johns, Quyon
11:30 a.m. St. Thomas, Bristol
Holy Communion - 1st Sunday, each month

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Mr. Bill Breenahan (presiding)
10:30 a.m. Service and Sunday School
Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.
JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's
PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennie Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting
PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School
Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.
Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.
St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.
St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.
St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.
St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.
UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764
10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Youth Bible Class
Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.
Anniversary Service, June 4th at 11:00 a.m. Guest Speaker
Rev. J.L. Dean B.Th. Tabernacle United Ch., Belleville

Campbell's Bay

Mrs. Owen MacPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. Stark's Corners
11:00 a.m. St. Andrew's Knox
Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Church of the Living God
Rev. Rheel Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's
WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay

Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

In Memory

BAIRD - In memory of Mr and Mrs Leland Baird who died in May and June 1974 respectively. 'Missed and remembered.' **Mervin, Mary, and grandchildren.** 271328M31

DOLAN - In loving memory of a dear mother and grandmother Lumena Dolan who passed away June 4, 1971. To a beautiful life came a sudden end She died as she lived, everyone's friend Always thoughtful, loving and kind, What wonderful memories she left behind. Treasure her God, in your garden of rest For Mom in our world was the very best. **Sadly missed, daughter Mary Bennett and grandchildren.** 8340XM31

HERAULT - In loving memory of our dear son and brother Wayne Raymond Herault, who passed away on June 3, 1975. Remembrance is a golden chain Death tries to break, but all in vain To have, to love, and then to part is the greatest sorrow of one's heart. The years may wipe out many things, But this they wipe out never - The memory of those happy days When we were all together. **We miss you, Wayne Mom, Dad, Don, Kathy, Glenn.** 271408M31

HOLT - In loving memory of Ray Holt who entered into rest May 25, 1977. Gone from us, but leaving memories, Death can never take away. Memories that will always linger, While upon this earth we stay. Ever remembered **Mrs Velma Holt** 8451XM31

PITT - In loving memory of a dear father, Edward, who passed away May 25, 1974. God knew that he was suffering, That the hills were hard to climb, So he closed his weary eyelids, And whispered, "Peace be Thine". **Flo and Doug** 8397XM31



By Jack House, The Director Teacher's Scotch Information Centre

The Pipes Of Peace (And War!)

The only musical instruments ever to be banned as weapons of war are the Scottish bagpipes. That's as far as Teacher's Scotch Information Centre can discover. If you know of others, we'll be glad to hear about them. The bagpipes were banned by the British Government after Bonnie Prince Charlie's Rising in 1745. It was considered in London that the music of the pipes inflamed the Highlanders to greater deeds of derring-do. Later, the Government were glad to have the services of Highland regiments and the pipes were brought back into favour. Even today British Army regulations allow a platoon in a Scottish regiment to have one man more than an English platoon. The extra man is the piper. Most Scottish regiments have a military band as well as the pipes and drums. A favourite question among veterans of World War 2 is, "What was the finest music in the world?" The answer is that a bugler of the Scots Guards was the man who sounded the "Cease Fire" in Europe on 8th May, 1945. Everybody who heard it agreed that it was undoubtedly the finest music in the world.



Arnprior, Ont. Phone 623-3187-88-89

OPEN HOUSE

at our New Location **FLAT RAPIDS ROAD** (on Old Hwy. 17)

MONDAY, JUNE 5th 1:30 p.m. - 4:30 p.m.)



FEATURING:
* A TRACTOR MAINTENANCE CLINIC
* A HAY EQUIPMENT MAINTENANCE CLINIC
* DOOR PRIZES
(COFFEE and DONUTS will be SERVED)

IN THE EVENING
an OPEN HOUSE CELEBRATION DANCE
at the Arnprior Curling Club (ARNPRIOR FAIRGROUNDS)
LIVE ENTERTAINMENT BUFFET STYLE LUNCHEON
Time: 8:30 p.m. - 1:00 a.m.
L.L.B.O. REGULATIONS IN EFFECT



SAVE



LOW PRICES



WA HODGINS STORE
1857 - 1978
SHAWVILLE QUE.

MAPLE LEAF -

- Maple Leaf Reg. Whole **Bologna** lb **.89**
- Maple Leaf **Devon Bacon** lb **1.49**
- Maple Leaf **Pepperoni Sticks** 10oz **1.39**
- Maple Leaf **Smoked Meat** 4-2oz **1.49**
- Maple Leaf **Smoked Meat Headcheese** lb **1.39**
- Maple Leaf **Breaded Sausages** lb **1.29**
- Maple Leaf **Smoked Picnic** lb **1.19**
- Maple Leaf **Pork Shoulder** lb **2.19**
- Maple Leaf **Breakfast Slices** lb **1.29**
- Maple Leaf **Sweet Pickle Cottage** lb **1.49**

POULTRY -

- Frozen Grade A 3-4lb **Chicken** lb **.79**
- Frozen Utility 16-19lb **Turkey** lb **.79**
- 12 pieces in a bag Back attached **Chicken Thigh & Drumsticks** lb **1.09**
- Back attached **Chicken Legs** lb **.95**
- Back Attached **Chicken Breast** lb **1.25**
- 12 Pieces Fresh **Combination Chicken** lb **.99**
- 2 per bag **Utility Chicken** lb **.85**
- Cuddy Turkey **Drum Sticks** 10lb **4.99**

BEEF -

- Blade or Short Rib **Steaks** lb **1.29**
- Lean Tenderized **Steaks** lb **2.49**
- Short Rib **Roast** lb **1.19**

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - *1.00 per order
Phone order minimum - *8.00
Please call before 11:00 a.m.
CLOSED MONDAYS

PORK -

- 5lb bag **Pork Hocks** lb **.49**
- Shoulder Butt **Pork Chops** lb **1.39**
- Country Style **Spare Ribs** 3 1/2 lb ave lb **1.79**

MARY MILES -

- Fearman Canadian Queen Boneless **Smoked Ham** **1.99**
- Store Sliced Cooked **Ham Loaves** lb **2.09**
- Fearman S.C. Pure **Pork Sausage** lb **.99**
- Mary Miles **Bologna** lb **.79**
- Canadian Queen **Mock Chicken** 16oz **.99**

BURNS -

- Burns **Smoked Picnic** lb **1.19**
- Burns Pride of Canada **Ducks** lb **1.09**
- Burns Pride of Canada Boneless **1/4 Ham** lb **2.29**
- Burns **Headcheese** lb **1.29**

PRODUCE

- Fresh Corn on **The Cob** **10/.99**
- Granny Smith **Apples** lb **.59**
- Size 12's **Seedless Cucumbers** **2/.99**
- Cole Slaw** 8oz **3/.99**
- Canada No. 1 **N.B. Potatoes** 50lb **3.49**
- Canada No. 1 P.E.I. **Potatoes** 50lb **5.49**
- Florida **White Grapefruit** size 48 **6/.89**

Top Valu Tomato Juice 19oz 3/.79	Chase & Sanborn INSTANT COFFEE 4.89 10oz	
Sheriff Good Morning Marmalade 24oz 1.09	Chase & Sanborn REG. GRIND COFFEE 2.99 1lb	
Clark Choice Peas 19oz 3/.89	Vachon Cherry Pie Filling 13oz 1.09	
Peter Pan Peanut Butter 48oz 2.49	Vachon Rhubarb and Strawberry Pie Filling 19oz .69	
Gallo Pure Olive Oil 1/ 1.99	Clover Leaf Pink Salmon 7 3/4oz 1.79	
Cordon Bleu Bar-B-Q Sauce 14oz 3/.89	Klick Luncheon Meat 12oz .99	
Royal Luncheon Meat 12oz .79	Granulated White Sugar 2 Kg .89	
Libby's or Van Camp Deep Brown Beans 28oz .69	Tide Laundry Soap 12/ 5.19	
Libby's or Van Camp Deep Brown Beans 48oz 1.19	Javex Liquid Bleach 128oz .99	
Schwartz Prepared Mustard 128oz 1.79	Handy Wipes 24's 1.89	
Spaghetti or Macaroni Splendor 2lb .49	Coke & Sprite 6 10oz 1.60 plus deposit	
Schwartz Raisins 2lb 1.79	Hostess Tea Bags 100's 1.24	Palmolive Liquid Detergent 1.5/ 1.99
Nestle Soup Time Soup Mix 35g 2/1.00	Robin Hood All Purpose Flour 3.5kg 1.29	Decor II Toilet Tissue 4 rolls .99
Campfire Marshmallows 11oz 2/.89	Robin Hood Assorted Cake Mix Pouch 9oz 3/1.00	Kleenex Paper Towels 2 rolls .99
Sungold Orange Flavor Crystals 4-3oz .79		Kal Kan Assorted Cat Food 6oz 4/.89
		Dr. Ballard's Assorted Cat Food 15oz 3/.89

BAKERY

- Weston 100% Whole Wheat **Sandwich Bread** 24oz **2/.89**
- Deitrich's Home Made **Bread** 24oz **2/.89**
- Weston Ham & Weiner **Buns** 12's **.59**
- Weston Cinnamon **Butterhorns** **.69**
- Weston Raspberry **Swiss Rolls** **.59**

Health & Beauty

- Colgate **Toothpaste** 150ml **1.69**
- Penaten **Baby Shampoo** 15.8oz **1.79**
- Tame **Cream Rinse** 8oz **1.55**

FROZEN FOOD

- Carnation **French Fries** 2lb **.69**
- Blue Water **Fish Fries** 32oz **2.89**
- Blue Water **Fish Portions** 32oz **2.89**
- Blue Water **Fish Sticks** 32oz **2.89**
- Blue Water **Fish & Chips** 32oz **1.99**

DAIRY

- Golden Girl **Soft Margarine** 1lb **.69**
- Golden Girl **Foil Wrap Margarine** 1lb **.55**
- Kraft Thin Single **Cheese Slices** 8oz **.79**

CHARGE X MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

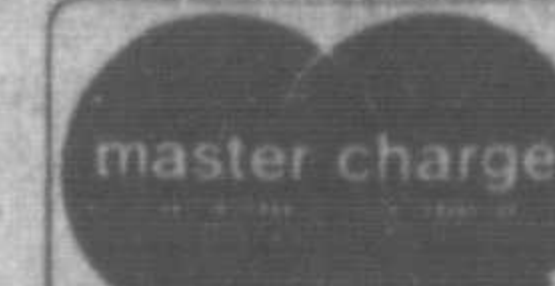
Select your **Father's Day Gifts Early**
HODGINS "Kindred Forever"
HISTORY BOOKS again IN STOCK



HARDWARE DEPARTMENT

CANADIAN FLAGS for SHAWVILLE
DOMINION DAY PARADE
NOW IN STOCK

SECOND FLOOR



New shipment of **Summer Handbags**
Variety of Colors and styles, canvas and macrame look.
G.W.G. DENIM SKIRTS
Red and Beige